

# beper

Cod.: P206VEN132

VENTILATORE PIANTANA CON TIMER	IT
STAND FAN WITH TIMER	EN
VENTILATEUR À PIED AVEC MINUTERIE	FR
STANDVENTILATOR MIT TIMER	DE
VENTILADOR DE PIE CON TEMPORIZADOR	ES
ANEMISHTHPAS ME OPΘOCTATH ME XPOHODIAKOΠTH	GR
VENTILATOR CU TIMER	RO
STOJANOVÝ VENTILÁTOR S ČASOVAČEM	CZ
STAND VENTILATOR MET TIMER	NL
VENTILATORS AR TAIMERI	LV

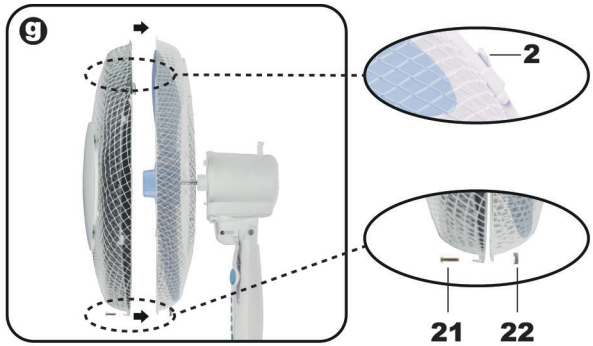
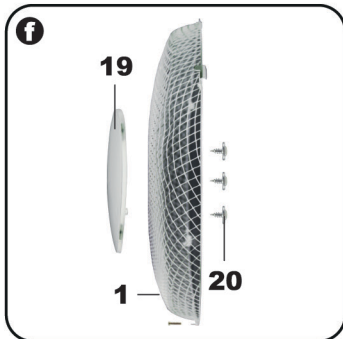
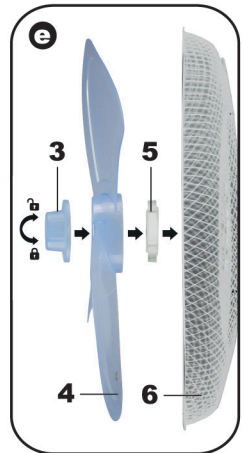
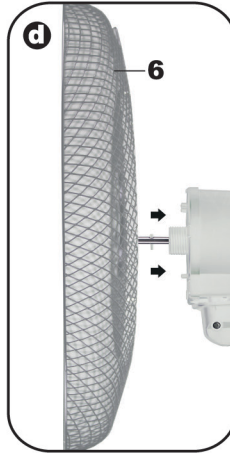
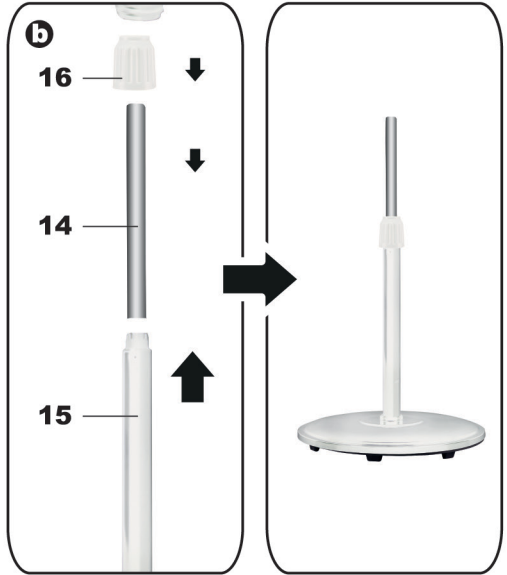
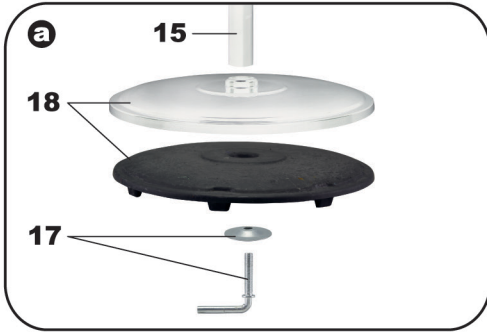
For further information and/or for instructions for use in other languages, please visit: [beper.com](http://beper.com)



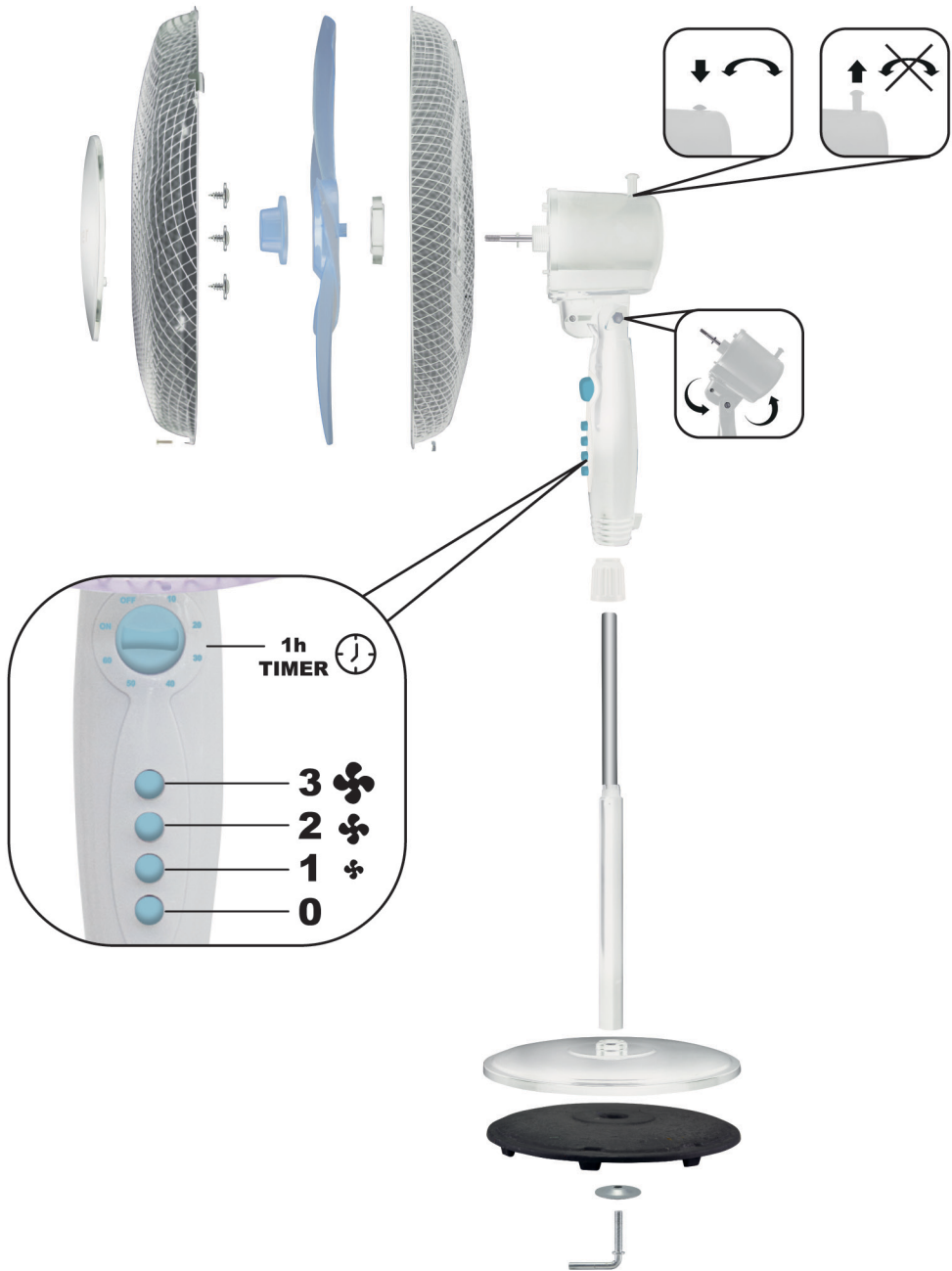
Usò e assemblaggio  
Use and assembly



**Fig.A**



**Fig.B**



## **Avvertenze generali**

### **Leggere queste istruzioni prima di usare l'apparecchio.**

Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.

Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza dell'apparecchio.

Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa di corrente elettrica.

Assicurarsi che il cavo non sia in contatto con superfici calde o taglienti.

Non utilizzare l'apparecchio con il cavo danneggiato.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente elettrica alternata.

In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione e di staccare la spina dalla rete di alimentazione elettrica quando l'apparecchio non è utilizzato.

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone).

Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio. Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante.

**Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo. Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. I bambini non devono giocare con questo apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il suo cavo fuori dalla portata dei bambini minori di 8 anni.**

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età uguale o maggiore di 8 anni, e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure con limitata esperienza e conoscenza, a condizione che siano state loro fornite istruzioni complete circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e che ne comprendano i rischi connessi.

### **Alcune avvertenze**

Non collegare la spina di alimentazione senza prima aver assemblato correttamente ogni parte del ventilatore.

Prima di ogni utilizzo verificare l'integrità del cavo di alimentazione e liberarlo da eventuali grovigli.

Posizionare il ventilatore soltanto su superfici pari e stabili.

Non posizionare il ventilatore in ambienti molto umidi.

Mantenere il ventilatore ad un'adeguata distanza da pareti, porte, finestre e oggetti che potrebbero ostacolare il movimento oscillante.

Non coprire in alcun modo il corpo e la griglia del ventilatore durante il funzionamento.

Non infilare oggetti nella griglia e nelle fessure del corpo del ventilatore.

Non staccare la spina tirando il cavo di alimentazione.

Dopo ogni utilizzo del ventilatore scollegare la spina dalla presa di corrente.

Se il ventilatore deve essere immagazzinato per lungo tempo e non usato regolarmente, riporre il ventilatore nel suo imballo originale e metterlo in un luogo secco ed asciutto. Quando lo si usa per la prima volta dopo un lungo tempo di inutilizzo, controllare che il ventilatore sia pulito e che le pale del motore girino liberamente (a motore spento) senza alcun freno.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età uguale o maggiore di 8 anni, e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure con limitata esperienza e conoscenza, a condizione che siano state loro fornite istruzioni complete circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e che ne comprendano i rischi connessi.

I bambini non devono giocare con questo apparecchio.

Pulizia e manutenzione non possono essere svolte da bambini senza sorveglianza.

Per la sicurezza dei bambini e degli animali domestici, rimuovere e smaltire tutto il materiale di imballaggio prima dell'utilizzo.

Questo ventilatore è destinato per esclusivo uso domestico, come descritto nel presente manuale. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e, quindi, pericoloso.

#### Descrizione del prodotto

- |                                    |  |
|------------------------------------|--|
| 1. Griglia anteriore               | 12. Pannello di controllo                        |
| 2. Ganci di chiusura               | 13. Vite per aggancio al tubo                    |
| 3. Fermo della ventola             | 14. Tubo interno                                 |
| 4. Ventola                         | 15. Tubo esterno                                 |
| 5. Fermo della griglia posteriore  | 16. Manopola per la regolazione dell'altezza     |
| 6. Griglia posteriore              | 17. Vite a L per aggancio alla base con rondella |
| 7. Albero motore                   | 18. Base d'appoggio                              |
| 8. Perno di oscillazione           | 19. Disco centrale                               |
| 9. Corpo motore                    | 20. Viti ferma disco centrale                    |
| 10. Perno regolazione inclinazione | 21. Vite ferma griglia                           |
| 11. Timer                          | 22. Dado ferma griglia                           |

#### Istruzioni d'uso

##### Assemblaggio del ventilatore Fig.A

Procedere come illustrato nelle figure da a a g.

Posizionare la base del ventilatore su di una superficie piana e stabile.

**Importante: avvitare fermamente le viti alla base di appoggio in modo da garantire una buona stabilità del ventilatore, in caso contrario il ventilatore oscillerebbe pericolosamente.**

Se il tubo interno non fosse visibile, potrebbe essere totalmente inserito all'interno del tubo esterno – procedere ad estrarlo fino all'altezza desiderata.

##### Funzionamento Fig. B

Selezionare la velocità di ventilazione premendo l'apposito tasto sul pannello di controllo.

È possibile regolare l'inclinazione della testa per modificare la direzione del flusso d'aria, svitando il perno di regolazione inclinazione come mostrato alla fig.B.

**⚠ Attenzione: procedere ad inclinare la testa solo a ventilatore spento; non forzare il movimento, per evitare la rottura del meccanismo di inclinazione.**

Per attivare l'oscillazione automatica, premere il perno di rotazione verso il basso, come mostrato in fig.B; tirarlo verso l'alto per disattivare l'oscillazione.

È possibile impostare lo spegnimento automatico del ventilatore, ruotando la manopola del timer fino all'impostazione desiderata (da 0 a 60 minuti).

### **Pulizia**

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia spegnere il ventilatore e scollegare la spina dalla presa di corrente. Per pulire il ventilatore utilizzare un panno morbido, eventualmente inumidito con acqua.

Non utilizzare alcool o agenti chimici come diluenti, prodotti abrasivi in genere.

Non spruzzare acqua e liquidi sul ventilatore, previo infiltrazioni dannose.

Asciugare bene tutte le parti interessate dalla pulizia prima di accendere il ventilatore.

Quando non si usa il ventilatore durante la stagione invernale conservarlo in un luogo asciutto pulito.

### **Dati tecnici**

Potenza: 40W

Alimentazione: 220-240V ~ 50Hz

In un'ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.

**In un'ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.**



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti

### **CERTIFICATO DI GARANZIA**

La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione.

**La garanzia è valida unicamente presentando il certificato di garanzia e il documento di acquisto (scontrino fiscale) che certifichi la data di acquisto e il nome del modello dell'apparecchio acquistato.**

Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

### **CONDIZIONI DI GARANZIA**

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. Danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. Errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. Riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. Mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. Prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili (es.: lampade, batterie, lame)
- f. Mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale.

Beper Srl declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Per assistenza e/o informazioni tecniche scrivere a: [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)



## General warnings

### **Read the following instructions before using the appliance.**

Before and during use of the appliance, some basic precautions must be followed.

After removing all packaging materials, check the integrity of the appliance. In case of any doubt do not use the appliance and contact professionally qualified personnel. Packaging materials (plastic bags, styrofoam, etc.) must always be kept out of the reach of children, as potential cause of risk.

Always make sure that the mains voltage equals to the voltage indicated on the technical data label and that the electrical system is compatible with the power of the appliance.

Never unplug the appliance from the socket by pulling the power cord. Make sure the cable never gets in contact with hot or sharp surfaces. Do not use the appliance if the power cord is damaged.

If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by its Technical After Sales service or by a qualified person, in order to avoid any potential risk.

Only connect the appliance to an AC power outlet.

It is generally not advisable to use adapters, multiple sockets and/or cord extensions. When their use is necessary only use adapter and cord extensions compliant with the applicable safety regulations. This appliance must only be used for the operation for which it was expressly designed. Any other use is to be considered incorrect and thus dangerous, causing the expiration of warranty. The manufacturer cannot be held responsible for any damage caused by incorrect, improper and unreasonable use.

To avoid dangerous overheating completely unwind the power cord and unplug the socket from the power outlet when the appliance is not in use. Before carrying out any cleaning or maintenance operation, unplug the socket from the power outlet.

Do not immerse the appliance in water or other liquids.

Keep the appliance away from heating sources (e.g. radiator).

This appliance must not be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities, by persons that lack experience and knowledge of the appliance, unless they are closely watched or well instructed by a person responsible for their safety regarding the use of the appliance.

Children must not play with the appliance.

When the appliance must be disposed of, it is recommended to make it inoperative.

**It is also recommended to render harmless those parts of the appliance likely to constitute a danger. This appliance must not be used by children. Children must not play with the appliance. Keep the appliance and its cable away from children under 8 years of age.**

This appliance can be used by children of 8 years or older and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities, or by persons that lack experience and knowledge of the appliance, provided they have been given complete instructions concerning the safe use of the appliance and provided that they understand the related risks.

### **Some warnings**

Do not plug the supply cord before assembly every part of the fan. Before using, check the integrity of the supply cord and eventually remove possible nodes.

Place the fan on a flat and stable surface in a dry place.

Keep away to a reasonable distance the fan from walls, doors, windows or every object that could avoid the appliance to work in the correct way. Do not cover the body or grid of the fan when the appliance is working.

Do not plug objects into the grid or inside the appliance.

Do not pull on the supply cord to unplug the appliance.

After using the fan, unplug the cord supply.

If the fan must be stored for a long period or non-used, replace the fan in the original packaging in a dry place. For every next use, check that the fan is clean and that the blades turn in the correct way (motor off). This appliance can be used by children 8 years of age or older, and by people with reduced physical, sensory or mental abilities, or with limited experience and knowledge, provided they have been supplied with complete instructions on the safe use of the appliance. appliance and that they understand the associated risks.

Children must not play with this appliance.

Cleaning and maintenance cannot be carried out by unsupervised children. For the safety of children and pets, remove and dispose of all packaging material before use.

This fan is intended for home use only, as described in this manual. Any other use is to be considered improper and, therefore, dangerous.

#### Description of product

- |                          |                                  |
|--------------------------|----------------------------------|
| 1. Front grid            | 12. Control panel                |
| 2. Closing clips         | 13. Pipe blocking screw          |
| 3. Blade stopper         | 14. Inner pipe                   |
| 4. Blades                | 15. Outer pipe                   |
| 5. Rear grid stopper     | 16. Height adjustment handle     |
| 6. Rear grid             | 17. L shape screw with washer    |
| 7. Motor shaft           | 18. Base                         |
| 8. Swing button          | 19. Central disc                 |
| 9. Body motor            | 20. Central disc blocking screws |
| 10. Tilt adjusting screw | 21. Grid blocking screw          |
| 11. Timer                | 22. Grid blocking bolt           |

#### Instructions for use

##### Assembling of fan Fig.A (a-g)

Proceed as shown in pictures from a to g.

Make sure to place the base of the fan on a flat and stable surface.

**Important: securely fasten the screws of the base to guarantee a good stability of the fan, and to avoid dangerous shaking.**

If the inner tube cannot be seen from the outside, it could be inserted completely inside the external tube – proceed to extract it to the desired height.

##### Operation Fig. B

Select the speed by pressing the relevant key on the control panel.

It is possible to adjust head tilt to regulate the direction of the air flow, by unscrewing the tilt adjustment pin as shown in fig. B.

**⚠ Warning: only proceed to adjust tilt when the fan is switched off; do not force the movement, to avoid breakage of the tilting mechanism.**

To activate swing function, press the rotating pin downwards, as shown in fig. B; pull it upwards to deactivate swing function.

It is possible to set the time of auto shut off of the fan, by rotating the timer knob to the desired setting (from 0 to 60 minutes).

##### Cleaning

Before cleaning, switch off and unplug the fan.

For cleaning use a soft cloth, that may be softly wet.

Do not use alcohol or chemical substances, or any detergent that could damage this appliance.

Do not spray water or other liquids on the fan in order to protect it.

After cleaning, dry every part before using the appliance.

During the winter and when not in use, keep this appliance in a dry and clean place.

### Technical data

Power: 40W

Power supply: 220-240V ~ 50Hz

**For any improvement reasons, Beper reserves the right to modify or improve the product without any notice.**



The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

### GUARANTEE CERTIFICATE

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

**The guarantee is valid only with a guaranty certificate and proof of purchase (fiscal receipt) indicating the date of purchase and the model of the appliance**

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

### GUARANTEE CONDITIONS

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- The appliance has not been tampered with, otherwise it is not maintainable.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) the aesthetic parts are excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, carelessness, wrong or improper installation, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

In any case, if the part to be replaced for defect, breakage or malfunction is an accessory and/or a detachable part of the product, Beper reserves the right to replace only the very part in question and not the entire product

Contact your distributor in your country or after sales department Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) which will forward your enquiries to your distributor.

## **Avertissements généraux**

### **Lisez les instructions suivantes avant d'utiliser l'appareil.**

Avant et pendant l'utilisation de l'appareil, quelques précautions de base doivent être respectées.

Après avoir retiré tous les matériaux d'emballage, vérifiez l'intégrité de l'appareil. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil et contactez un personnel professionnellement qualifié. Les matériaux d'emballage (sacs en plastique, styromousse, etc.) doivent toujours être tenus hors de la portée des enfants, en tant que cause potentielle de risque.

Assurez-vous toujours que la tension du secteur est égale à la tension indiquée sur l'étiquette des données techniques et que le système électrique est compatible avec la puissance de l'appareil. Ne débranchez jamais l'appareil de la prise en tirant sur le cordon d'alimentation.

Assurez-vous que le câble n'entre jamais en contact avec des surfaces chaudes ou coupantes.

N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par son Service Après Vente Technique ou par une personne qualifiée, afin d'éviter tout risque potentiel.

Branchez l'appareil uniquement sur une prise secteur.

Il est généralement déconseillé d'utiliser des adaptateurs, des multiprises et/ou des rallonges de cordon.

Lorsque leur utilisation est nécessaire, n'utilisez que des adaptateurs et des rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur.

Cet appareil ne doit être utilisé que pour l'opération pour laquelle il a été expressément conçu. Toute autre utilisation doit être considérée comme incorrecte et donc dangereuse, entraînant l'expiration de la garantie. Le fabricant ne peut être tenu responsable de tout dommage causé par une utilisation incorrecte, inappropriée et déraisonnable. Pour éviter une surchauffe dangereuse, déroulez complètement le cordon d'alimentation et débranchez la prise de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé.

Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou d'entretien, débranchez la prise de la prise de courant.

Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

Éloignez l'appareil des sources de chaleur (par ex. radiateur).

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, par des personnes manquant d'expérience et de connaissance de l'appareil, à moins qu'elles ne soient étroitement surveillées ou bien instruites par une personne responsable de leur sécurité concernant l'utilisation de l'appareil. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Lorsque l'appareil doit être éliminé, il est recommandé de le rendre inopérant.

**Il est également recommandé de rendre inoffensives les parties de l'appareil susceptibles de constituer un danger. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Gardez l'appareil et son câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans.**

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, ou par des personnes qui manquent d'expérience et de connaissance de l'appareil, à condition qu'elles aient reçu des instructions complètes concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et à condition qu'ils comprennent les risques associés.

### **Quelques précautions**

Quelques précautions

Ne pas brancher la prise d'alimentation sans avoir auparavant assemblé correctement chaque partie du ventilateur.

Pour chaque utilisation vérifier l'intégrité du câble d'alimentation et de libérer des éventuels enchevêtrements.

Positionner le ventilateur seulement sur des surfaces plates et stables. Ne pas positionner le ventilateur dans des environnements très humides.

Maintenir le ventilateur à une distance appropriée des parois, des portes, des fenêtres et des objets qui pourraient empêcher le mouvement oscillant.

Ne pas couvrir en aucune façon le corps et la grille du ventilateur pendant le fonctionnement.

Ne pas enfiler des objets dans la grille et dans les fissures du corps du ventilateur.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus, et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou avec une expérience et des connaissances limitées, à condition qu'ils aient reçu des instructions complètes sur l'utilisation en toute sécurité de l'appareil. L'appareil et qu'ils comprennent les risques associés.

Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.

Le nettoyage et l'entretien ne peuvent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Pour la sécurité des enfants et des animaux domestiques, retirez et jetez tous les matériaux d'emballage avant utilisation.

Ce ventilateur est destiné à un usage domestique uniquement, comme décrit dans ce manuel. Toute autre utilisation doit être considérée comme impropre et donc dangereuse.

#### Description de l'article

- |                                 |   |
|---------------------------------|---|
| 1. Grille avant                 | 12. Panneau de contrôle                               |
| 2. Crochets de fermeture        | 13. Vis de fixation du tube                           |
| 3. Fermeur des pales            | 14. Tube interne                                      |
| 4. Pales                        | 15. Tube externe                                      |
| 5. Fermeur de la grille arrière | 16. Poignée de réglage de la hauteur                  |
| 6. Grille arrière               | 17. Vis de fixation de la base et Rondelle de blocage |
| 7. Arbre moteur                 | 18. Base d'appui                                      |
| 8. Bouton d'oscillation         | 19. Disque central                                    |
| 9. Corps du moteur              | 20. Vis de blocage du disque central                  |
| 10. Bouton réglage inclination  | 21. Vis de blocage de la grille                       |
| 11. Minuterie                   | 22. Boulon de blocage de la grille                    |

#### Mode d'emploi

##### Assemblage du ventilateur Fig.A (a-g)

Procéder comme indiqué sur les images de a à g.

Assurez-vous de placer la base du ventilateur sur une surface plane et stable.

**Important: serrez solidement les vis de la base pour garantir une bonne stabilité du ventilateur, et pour éviter des secousses dangereuses.**

Si le tube interne n'est pas visible de l'extérieur, il peut être inséré complètement à l'intérieur du tube externe - procédez à son extraction à la hauteur souhaitée.

##### Opération Fig. B

Sélectionnez la vitesse en appuyant sur la touche correspondante du panneau de commande.

Il est possible de régler l'inclinaison de la tête pour réguler la direction du flux d'air, en dévissant la goupille de réglage de l'inclinaison comme indiqué sur la fig. B

**⚠ Attention: procéder au réglage de l'inclinaison uniquement lorsque le ventilateur est éteint ; ne pas forcer le mouvement, pour éviter la casse du mécanisme de basculement.**

Pour activer la fonction de balancement, appuyez sur la goupille rotative vers le bas, comme indiqué sur la fig. B; tirez-le vers le haut pour désactiver la fonction de balancement.

Il est possible de régler le temps d'arrêt automatique du ventilateur en tournant le bouton de la minuterie au réglage souhaité (de 0 à 60 minutes).

### Nettoyage

Avant d'effectuer toute opération de nettoyage éteindre le ventilateur et le de la prise de courant.

Pour nettoyer le ventilateur utiliser un chiffon humide, éventuellement légèrement humidifié.

Ne pas utiliser d'alcool ou agents chimiques comme des diluants, ou produits abrasifs en général.

Ne vaporisez pas d'eau ni de liquide sur le ventilateur pour éviter des infiltrations dommageables.

Bien sécher toutes les parties nettoyées avant d'utiliser le ventilateur.

En cas de non utilisation pendant la période hivernale conserver l'appareil dans un endroit sec.

### Données techniques

Puissance: 40W

Alimentation: 220-240V ~ 50Hz

**Dans une optique d'amélioration constante Bepi se réserve le droit de modifier ou améliorer cet appareil sans préavis.**



Le produit en fin de vie doit être détruit selon les normes en vigueur relatives à l'élimination des déchets et ne peut être traité comme simple déchet ménager.

Le produit doit être détruit dans un centre d'élimination des déchets adapté ou être restitué au revendeur dans le cas d'une substitution avec un autre produit équivalent neuf.

Le fabricant prendra à sa charge les frais occasionnés pour la destruction du produit selon les termes de la loi en vigueur.

Le produit est composé de pièces non biodégradables et substances qui peuvent polluer l'environnement si détruites de façon inappropriée. Par ailleurs, certaines parties de ces matières peuvent être recyclées évitant ainsi toute pollution pour l'environnement. Il est de votre et notre devoir de préserver la santé de l'environnement. Le symbole indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie.

Si besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d'élimination des déchets de votre commune.

Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d'élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondra selon la loi en vigueur.



**CERTIFICAT DE GARANTIE**

La garantie d'application est valable pour 24 mois à partir de la date d'achat pour des défauts de matériel ou de fabrication.

**La garantie est valable uniquement en présentant le certificat de garantie et le document d'achat (ticket de caisse) qui certifie la date d'achat et le nom du modèle de l'appareil acheté**

Si l'appareil devrait demander l'assistance technique s'adresser au vendeur ou auprès de notre siège. Ceci pour conserver inaltérée l'efficacité de votre appareil et pour NON invalider la garantie. Des éventuelles manipulations de l'appareil de la part du personnel non autorisé invalident automatiquement la garantie.

**CONDITIONS DE GARANTIE**

S'il y a des pannes à cause des défauts de matériel et/ou de fabrication pendant la période de garantie, nous garantissons la réparation du produit gratuitement.

Elles ne sont pas couvertes de la garantie toutes les parties qui devraient résulter défectueuses à cause de :

- a. Dommages de transport ou de chutes accidentelles,
- b. Installation erronée ou inadaptation de l'installation électrique,
- c. Réparations ou modifications effectuées par un personnel non autorisé,
- d. Manque ou incorrect entretien et nettoyage,
- e. Produit et/ou parties du produit relevant de l'usure et/ou consommables (ex : lampes piles, lames)
- f. Manque d'observation des instructions pour le fonctionnement de l'appareil, négligence dans l'utilisation

La liste indiquée ci-dessus est à titre purement exemplaire et non exhaustif, car la présente garantie est donc exclue pour toutes les circonstances qui ne peuvent pas dériver des défauts de fabrication de l'appareil.

En outre la garantie est exclue dans tous les cas d'usage impropre de l'appareil et en cas d'usage professionnel.

Beper S.R.L. décline chaque responsabilité pour des éventuels dommages qui peuvent directement ou indirectement dériver à des personnes, des choses et des animaux domestiques, en conséquence au non-respect de toutes les prescriptions indiquées dans le « livret des instructions et des précautions » approprié, en thème d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil.

Le service après-vente est effectué par votre revendeur ou par l'importateur/distributeur des produits Beper.

Écrivez un e-mail au [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) pour connaître le centre service agréé Beper le plus proche de chez vous.

## **Allgemeine Warnungen**

**Lesen Sie die folgenden Anweisungen, bevor Sie das Gerät verwenden.**

Vor und während der Verwendung des Geräts sollten einige grundlegende Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden.

Überprüfen Sie nach dem Entfernen aller Verpackungsmaterialien die Unversehrtheit des Geräts. Verwenden Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an fachlich qualifiziertes Personal. Verpackungsmaterialien (Plastiktüten, Styropor etc.) sind als potentielle Gefahrenquelle stets außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren.

Stellen Sie immer sicher, dass die Netzspannung mit der auf dem Etikett mit den technischen Daten angegebenen Spannung übereinstimmt und dass die elektrische Anlage mit der Leistung des Geräts kompatibel ist. Trennen Sie das Gerät niemals von der Steckdose, indem Sie am Netzkabel ziehen. Achten Sie darauf, dass das Kabel niemals mit heißen oder scharfen Oberflächen in Berührung kommt. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder seinem technischen Kundendienst oder von einer qualifizierten Person ersetzt werden, um jegliches Risiko zu vermeiden. Schließen Sie das Gerät nur an eine Netzsteckdose an. Es wird im Allgemeinen nicht empfohlen, Adapter, Steckdosenleisten und/oder Verlängerungskabel zu verwenden.

Wenn ihre Verwendung erforderlich ist, verwenden Sie nur Adapter und Verlängerungskabel, die den aktuellen Sicherheitsstandards entsprechen.

Dieses Gerät darf nur für den Betrieb verwendet werden, für den es ausdrücklich konzipiert wurde. Jede andere Verwendung ist als nicht bestimmungsgemäß und damit gefährlich anzusehen und führt zum Erlöschen der Gewährleistung. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch falschen, unsachgemäßen und unvernünftigen Gebrauch entstehen.

Um eine gefährliche Überhitzung zu vermeiden, wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab und ziehen Sie den Netzstecker, wenn es nicht verwendet wird.

Ziehen Sie vor der Durchführung von Reinigungs- oder Wartungsarbeiten den Stecker aus der Steckdose.

Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Gerät von Wärmequellen (z. B. Heizkörper) fern. Dieses Gerät sollte nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und Kenntnis des Geräts verwendet werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person in Bezug auf die Verwendung des Geräts genau beaufsichtigt oder angewiesen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Wenn das Gerät entsorgt werden muss, wird empfohlen, es außer Betrieb zu setzen.

**Es wird auch empfohlen, die Geräteteile, die eine Gefahr darstellen könnten, unschädlich zu machen.**

**Dieses Gerät sollte nicht von Kindern verwendet werden. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.**

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen ohne Erfahrung und Wissen über das Gerät verwendet werden, sofern sie eine vollständige Anleitung zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und sofern sie die damit verbundenen Risiken verstehen.

### **Warnhinweise**

Schließen Sie den Netzstecker nicht an, bevor Sie nicht alle Teile des Ventilators korrekt zusammengebaut haben.

Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch die Unversehrtheit des Netzkabels und entfernen Sie alle Verwicklungen.

Stellen Sie den Ventilator nur auf ebenen und stabilen Flächen auf. Stellen Sie den Ventilator nicht in sehr feuchten Umgebungen auf. Halten Sie den Ventilator in ausreichendem Abstand von Wänden, Türen, Fenstern und Gegenständen, die die oszillierende Bewegung behindern könnten.

Decken Sie das Ventilator Gehäuse und den Grill während des Betriebs nicht ab.

Führen Sie keine Gegenstände in das Gitter und die Schlitze im Gehäuse des Ventilators ein.

Ziehen Sie den Stecker nicht am Netzkabel.

Ziehen Sie nach jedem Gebrauch des Ventilator den Stecker aus der Steckdose.

Wenn der Ventilator längere Zeit gelagert und nicht regelmäßig verwendet werden soll, lagern Sie ihn in der Originalverpackung und lagern Sie ihn an einem trockenen Ort. Stellen Sie bei der ersten Verwendung nach längerer Inaktivität sicher, dass der Ventilator sauber ist und sich die Motorblätter ohne Bremse frei drehen (bei ausgeschaltetem Motor). Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit begrenzter Erfahrung und Wissen verwendet werden, sofern ihnen eine vollständige Anleitung zur sicheren Verwendung des Geräts zur Verfügung gestellt wurde. verwenden und die damit verbundenen Risiken verstehen.

Kinder dürfen nicht mit diesem Gerät spielen.

Reinigung und Wartung dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.

Entfernen und entsorgen Sie zur Sicherheit von Kindern und Haustieren vor Gebrauch alle Verpackungsmaterialien.

Dieser Ventilator ist nur für den Heimgebrauch bestimmt, wie in diesem Handbuch beschrieben. Jede andere Verwendung ist als nicht bestimmungsgemäß und daher gefährlich anzusehen.

#### Artikelbeschreibung

- |                         |   |
|-------------------------|---|
| 1. Frontgitter          | 12. Bedienfelder                            |
| 2. Verschlussmutter     | 13. Schraube für Rohr                       |
| 3. Mutter Klängen       | 14. Innen Rohr                              |
| 4. Klängen              | 15. Außer Rohr                              |
| 5. hintere Gittermutter | 16. Hoher Einstellgriff                     |
| 6. hinteres Gitter      | 17. Verschraubung mit Klemmscheibe          |
| 7. Motor                | 18. Basis                                   |
| 8. Swing-Taste          | 19. Zentralscheibe                          |
| 9. Körpermotor          | 20. Blockierschrauben der zentralen Scheibe |
| 10. Neigungsschaltknopf | 21. Gitterblockierschraube                  |
| 11. Timer               | 22. Gittersperrbolzen                       |

#### Gebrauchsanweisung

##### Zusammenbau des Ventilators Abb.A (a-g)

Gehen Sie wie in den Bildern von a bis g gezeigt vor.

Stellen Sie sicher, dass die Basis des Ventilators auf einer ebenen und stabilen Oberfläche steht.

**Wichtig: Ziehen Sie die Schrauben des Sockels fest an, um eine gute Stabilität des Lüfters zu gewährleisten und gefährliche Erschütterungen zu vermeiden.**

Wenn das Innenrohr von außen nicht sichtbar ist, könnte es vollständig in das Außenrohr eingeführt werden – Fahren Sie fort, um es auf die gewünschte Höhe herauszuziehen.

Betrieb Abb. B

Wählen Sie die Geschwindigkeit, indem Sie die entsprechende Taste auf dem Bedienfeld drücken.  
Es ist möglich, die Kopfneigung einzustellen, um die Richtung des Luftstroms zu regulieren, indem der Neigungseinstellstift wie in Abb. B.

**⚠ Achtung: Fahren Sie mit der Einstellung der Neigung nur fort, wenn der Lüfter ausgeschaltet ist; erzwingen Sie die Bewegung nicht, um einen Bruch des Kippmechanismus zu vermeiden.**

Um die Swing-Funktion zu aktivieren, drücken Sie den Drehstift nach unten, wie in Abb. B; Ziehen Sie ihn nach oben, um die Schaukelfunktion zu deaktivieren.  
Es ist möglich, die Zeit für die automatische Abschaltung des Ventilators einzustellen, indem Sie den Timer-Knopf auf die gewünschte Einstellung drehen (von 0 bis 60 Minuten).

### Reinigung

Vor der Reinigung Standventilator ausschalten und Stecker aus der Steckdose ziehen.  
Für die Reinigung benutzen Sie ein weiches angefeuchtetes Tuch.  
Niemals Alkohol, Verdünnungsmittel, Schleifmittel, usw. für die Reinigung benutzen.  
Kein Wasser oder andere Flüssigkeiten auf dem Gerät sprühen. Sie können es beschädigen.

### Technische Daten

Leistung: 40W

Betriebsspannung: 220-240V ~ 50Hz

**In einem kontinuierlichen Verbesserungsbestreben behält sich Beper das Recht auf Änderungen und Verbesserungen des Produktes vor, ohne vorherige Ankündigung.**



Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung versehen und dürfen nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.

## **GARANTIESCHEIN**

Die Gewährleistung gilt 24 Monate ab Kaufdatum für Material- und Herstellungsfehler.

**Die Garantie gilt nur wenn der Garantieschein vom Kaufbeleg (Quittung), mit Kaufdatum und Name des gekauften Gerätemodells, begleitet wird.**

Sollte das Gerät einmal technische Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte an dem Verkäufer oder an unserem Firmensitz. Dies um die Effizienz des Gerätes aufrechtzuerhalten und damit die Garantie NICHT erlischt. Bei eventuellen Beschädigungen des Gerätes durch nicht autorisierte Personen, erlischt die Garantie automatisch.

## **GARANTIEBEDINGUNGEN**

Sollte es zu Funktionsstörungen aufgrund von Fehlern in Material und / oder Verarbeitung während der Garantiezeit kommen, garantieren wir die Reparatur des Produkts kostenlos.

Alle Teile die nicht durch Garantie gedeckt sind, sind die, die sich als defekt erweisen aufgrund von:

- a. Transportschäden oder Stürze,
- b. Falscher Installation oder ungeeigneter elektrischer Anlage,
- c. Reparaturen oder Änderungen durch nicht autorisierte Personen,
- d. Fehlender oder falscher Wartung und Reinigung,
- e. Produkt und / oder Teile des Produkts, die dem Verschleiß unterliegen und / oder Verbrauchsmaterial (z. B.: Lampen, Batterien, Klingen) darstellen
- f. Nicht befolgen der Gebrauchsanweisungen des Gerätes, Fahrlässigkeit oder unvorsichtigem Gebrauch.

Die obige Liste ist beispielhaft und nicht erschöpfend, da diese Garantie für all jene Situationen ausgeschlossen ist, den keinem Produktionsfehler zuzuweisen sind.

Die Garantie ist auch in allen Fällen von missbräuchlichen Verwendung des Gerätes und im Falle vom beruflichen Einsatz ausgeschlossen.

Beper Srl übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt Personen, Gegenstände und Haustieren betreffen könnten, als Folge der Nicht-Einhaltung aller in der Broschüre „Gebrauchsanweisungen und Warnungen“ enthaltenen Anweisungen in Bezug auf Installation, Bedienung und Wartung.

Treten sie bitte in verbindung mit ihren händler in ihrem land oder post sales abteilung von fa. Beper.  
E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) die ihren händler nennen wird

## **Advertencias generales**

### **Lea las siguientes instrucciones antes de usar el dispositivo.**

Antes y durante el uso del dispositivo, se deben observar algunas precauciones básicas.

Después de retirar todos los materiales de embalaje, verifique la integridad del dispositivo. En caso de duda, no utilice el dispositivo y póngase en contacto con personal profesionalmente cualificado. Los materiales de embalaje (bolsas de plástico, espuma de poliestireno, etc.) deben mantenerse siempre fuera del alcance de los niños, ya que son una posible causa de riesgo.

Asegúrese siempre de que el voltaje de la red sea igual al voltaje indicado en la etiqueta de datos técnicos y que el sistema eléctrico sea compatible con la potencia del aparato.

Nunca desenchufe el aparato de la toma de corriente tirando del cable de alimentación.

Asegúrese de que el cable nunca entre en contacto con superficies calientes o afiladas.

No utilice el dispositivo si el cable de alimentación está dañado.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o por su Servicio Técnico de Asistencia Técnica o por una persona cualificada, para evitar cualquier riesgo potencial.

Conecte el dispositivo únicamente a una toma de corriente.

Por lo general, no se recomienda el uso de adaptadores, regletas y/o cables de extensión.

Cuando sea necesario su uso, utilice únicamente adaptadores y alargaderas que cumplan con las normas de seguridad vigentes.

Este dispositivo sólo debe utilizarse para la operación para la que fue expresamente diseñado. Cualquier otro uso se considerará impropio y, por lo tanto, peligroso, con la consiguiente caducidad de la garantía. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso incorrecto, impropio e irrazonable.

Para evitar un sobrecalentamiento peligroso, desenrolle completamente el cable de alimentación y desenchúfelo del tomacorriente cuando no esté en uso.

Antes de realizar cualquier operación de limpieza o mantenimiento, desconecte el enchufe de la toma de corriente.

No sumerja el dispositivo en agua u otros líquidos.

Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de calor (por ejemplo, radiadores).

Este dispositivo no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, por personas que carezcan de experiencia y conocimiento del dispositivo, a menos que estén supervisadas de cerca o sean instruidas por una persona responsable de su seguridad con respecto al uso del dispositivo. Los niños no deben jugar con el dispositivo. Cuando se deba desechar el dispositivo, se recomienda dejarlo inoperativo.

**También se recomienda hacer inofensivas las partes del aparato que puedan constituir un peligro.**

**Este dispositivo no debe ser utilizado por niños. Los niños no deben jugar con el dispositivo. Mantenga el dispositivo y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.**

Este dispositivo puede ser utilizado por niños de 8 años o más y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o por personas que carecen de experiencia y conocimiento del dispositivo, siempre que hayan recibido instrucciones completas sobre el uso seguro del dispositivo. y siempre que entiendan los riesgos asociados.

### **Algunas advertencias**

No conecte la toma de alimentación sin haber ensamblado correctamente cada pieza del ventilador.

Antes de cada uso verifique la integridad del cable de alimentación y lo libere de eventuales enredos.

Coloque el ventilador solamente encima de superficies llanas y estables. No coloque el ventilador en lugares muy húmedos.

Mantenga el ventilador lejos de paredes, puertas, ventanas y objetos que pueden impedir la oscilación.

No cubra de ninguna manera el cuerpo y la rejilla del ventilador mientras este funciona.

No introduzca objetos dentro la rejilla y las fisuras del cuerpo del ventilador.

No desconecte el enchufe estirando el cable de alimentación.

Después cada uso del ventilador desconecte el enchufe de la toma de corriente.



Si tiene que guardar por mucho tiempo el ventilador y no lo usa con regularidad, lo reponga en su embalaje original y lo guarde en un lugar seco y no húmedo. Cuando lo emplea por primera vez después un largo período, controle que sea limpio y que las paletas del motor giren libremente (con el motor apagado) sin problemas. Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más, y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con experiencia y conocimientos limitados, siempre que se les hayan proporcionado instrucciones completas sobre el uso seguro del aparato. aparato y que entienden los riesgos asociados. Los niños no deben jugar con este aparato.

La limpieza y el mantenimiento no pueden ser realizados por niños sin supervisión.

Para la seguridad de los niños y las mascotas, retire y deseche todo el material de embalaje antes de su uso.

Este ventilador está diseñado para uso doméstico únicamente, como se describe en este manual. Cualquier otro uso se considerará impropio y, por tanto, peligroso.

#### Descripción del artículo

- |   |   |
|---|---|
| 1. Rejilla anterior                       | 12. Panel de control  |
| 2. Corchetes para cerrar                  | 13. Tornillo para enganchar al tubo                         |
| 3. Seguro del rotor                       | 14. Tubo interior   |
| 4. Rotor                                  | 15. Tubo exterior   |
| 5. Seguro de la rejilla posterior         | 16. Pomo de regulación de la altitud                        |
| 6. Rejilla posterior                      | 17. Tornillo para enganchar a al base y Arandela de bloqueo |
| 7. Árbol motor                            | 18. Base de apoyo   |
| 8. Perno de oscilación                    | 19. Disco central   |
| 9. Cuerpo del motor                       | 20. Tornillos de bloqueo del disco central                  |
| 10. Perno de regulación de la inclinación | 21. Tornillo de bloqueo de rejilla                          |
| 11. Timer                                 | 22. Perno de bloqueo de rejilla                             |

#### Instrucciones de uso

##### Assembling of fan Fig.A (a-g)

Proceda como se muestra en las imágenes de a a g.

Asegúrese de colocar la base del ventilador sobre una superficie plana y estable.

**Importante: apriete firmemente los tornillos de la base para garantizar una buena estabilidad del ventilador y evitar sacudidas peligrosas.**

Si el tubo interior no se ve desde el exterior, podría introducirse completamente dentro del tubo exterior, proceder a extraerlo hasta la altura deseada.

##### Operación Fig. B

Seleccione la velocidad presionando la tecla correspondiente en el panel de control. Es posible regular la inclinación del cabezal para regular la dirección del flujo de aire, desenroscando el pasador de ajuste de la inclinación como se muestra en la fig. B.

**⚠ Advertencia: solo proceda a regular la inclinación cuando el ventilador esté apagado; no fuerce el movimiento, para evitar la rotura del mecanismo basculante.**

Para activar la función de giro, presione el pasador giratorio hacia abajo, como se muestra en la fig. B; tire de él hacia arriba para desactivar la función de oscilación. Es posible configurar el tiempo de apagado automático del ventilador girando la perilla del temporizador a la configuración deseada (de 0 a 60 minutos).

### **Limpieza**

Apagar el ventilador y desconectar el enchufe de la toma de corriente antes de hacer cualquier operación de limpieza.

Para limpiar el ventilador utilizar una tela suave, eventualmente humedecida con agua.

No utilizar alcohol o agentes químicos como diluyentes, productos abrasivos en general.

No rociar agua y líquidos sobre el ventilador, para evitar infiltraciones peligrosas.

Secar bien todas las partes mojadas del ventilador antes de encenderlo.

Cuando no se utiliza el ventilador en la temporada invernal, ponerlo en un lugar seco y limpio.

### **Datos técnicos**

Potencia: 40W

Alimentación: 220-240V ~ 50Hz

**Con el objetivo de una mejora continua, beper se reserva el derecho de añadir cambios y mejoras al producto sin previo aviso.**



Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribuidor se cargará el costo de eliminación de los equipos siguiendo las normas actuales.

Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Está Vuestra y nuestra competencia ayudar la defensa del medioambiente.

El símbolo indica que este producto respecta la normativa europea de medioambiente (2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales. Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

**CERTIFICADO DE GARANTÍA**

La garantía es válida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación.

**La garantía es válida sólo si presenta el recibo fiscal con la fecha de compra y el nombre del modelo del aparato comprado.**

Si el aparato requiere asistencia, contacte su vendedor o nuestra empresa. Eso para preservar el rendimiento de su aparato y NO invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada anula automáticamente la garantía.

**CONDICIONES DE GARANTÍA**

Si aparecen averías a causa de un defecto de material y/o fabricación durante la garantía garantizamos gratuitamente la reparación del aparato.

No se tienen en cuenta en la garantía todas las partes que sean defectuosas debidas a:

- a. Daños en el transporte o caídas accidentales.
- b. Instalación eléctrica incorrecta y no conforme.
- c. Reparaciones o modificaciones realizadas por personal no especializado.
- d. Falta o incorrectos limpieza y mantenimiento.
- e. Aparato y/o partes del aparato expuestas a deterioro y/o consumo (lámparas, pilas, cuchillas).
- f. Falta de cumplimiento de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia en el uso.

Esta lista es simplificada y no completa ya que esta garantía se anula para todas aquellas circunstancias que no permiten remontar a defectos de fabricación del aparato.

La garantía se anula en cada caso de uso impropio del aparato y en caso de un uso profesional.

Beper Srl declina toda responsabilidad por cualquier daño que puede directamente o indirectamente resultar de personas, cosas o animales domésticos en consecuencia de la falta de cumplimiento de todas las instrucciones indicadas en este "Manual de Instrucciones y Advertencias" en términos de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

Contacte con el distribuidor de su país o el departamento de post venta de Beper.

Envíe un e-mail a [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) y le enviaremos datos de su servicio técnico en su país.

## **Γενικές προειδοποιήσεις**

**Διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.**

Πριν και κατά τη χρήση της συσκευής, πρέπει να τηρούνται ορισμένες βασικές προφυλάξεις.

Αφού αφαιρέσετε όλα τα υλικά συσκευασίας, ελέγξτε την ακεραιότητα της συσκευής. Σε περίπτωση αμφιβολίας μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή και επικοινωνήστε με επαγγελματικά καταρτισμένο προσωπικό. Τα υλικά συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, φελιζόλ κ.λπ.) πρέπει πάντα να φυλάσσονται μακριά από παιδιά, ως πιθανή αιτία κινδύνου.

Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου είναι ίση με την τάση που αναγράφεται στην ετικέτα τεχνικών δεδομένων και ότι το ηλεκτρικό σύστημα είναι συμβατό με την ισχύ της συσκευής.

Ποτέ μην αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο ρεύματος.

Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έρχεται ποτέ σε επαφή με ζεστές ή αιχμηρές επιφάνειες.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από το Τεχνικό σέρβις μετά την πώληση ή από εξειδικευμένο άτομο, προκειμένου να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος.

Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος.

Γενικά δεν συνιστάται η χρήση προσαρμογέων, πολλαπλών υποδοχών ή/και προεκτάσεων καλωδίου.

Όταν η χρήση τους είναι απαραίτητη, χρησιμοποιείτε μόνο προσαρμογείς και προεκτάσεις καλωδίου σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς ασφαλείας.

Αυτή η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τη λειτουργία για την οποία έχει σχεδιαστεί ρητά. Οποιαδήποτε άλλη χρήση πρέπει να θεωρείται εσφαλμένη και επομένως επικίνδυνη, προκαλώντας τη λήξη της εγγύησης. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για οποιαδήποτε ζημιά που προκαλείται από εσφαλμένη, ακατάλληλη και παράλογη χρήση.

Για να αποφύγετε την επικίνδυνη υπερθέρμανση, ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο ρεύματος και αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείται.

Πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.

Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.

Κρατήστε τη συσκευή μακριά από πηγές θέρμανσης (π.χ. καλοριφέρ).

Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, από άτομα που δεν έχουν εμπειρία και γνώση της συσκευής, εκτός εάν παρακολουθούνται στενά ή καθοδηγούνται προσεκτικά από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους σχετικά με τη χρήση της συσκευής.

Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.

Όταν η συσκευή πρέπει να απορριφθεί, συνιστάται να την θέσετε εκτός λειτουργίας.

**Συνιστάται επίσης να καταστήσετε αβλαβή εκείνα τα μέρη της συσκευής που ενδέχεται να αποτελούν κίνδυνο. Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο της μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.**

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 8 ετών και άνω και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή από άτομα που δεν έχουν εμπειρία και γνώση της συσκευής, υπό την προϋπόθεση ότι τους έχουν δοθεί πλήρεις οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και υπό την προϋπόθεση ότι κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους.

### **Προειδοποιήσεις**

Μην συνδέετε το καλώδιο τροφοδοσίας πριν τη συναρμολόγηση του ανεμιστήρα. Πριν από τη χρήση, ελέγξτε την ακεραιότητα του καλωδίου τροφοδοσίας. Τοποθετήστε τον ανεμιστήρα σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια σε ξηρό μέρος. Κρατήστε μακριά σε μια λογική απόσταση τον ανεμιστήρα από τους τοίχους, πόρτες, παράθυρα ή κάθε αντικείμενο που θα μπορούσε να εμποδίσει τη συσκευή να λειτουργεί με το σωστό τρόπο.

Μην συνδέετε αντικείμενα στο πλέγμα ή στο εσωτερικό της συσκευής. Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε τη συσκευή. Μετά τη χρήση του ανεμιστήρα, αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος. Αν ο ανεμιστήρας πρέπει να αποθηκευτεί για μεγάλο χρονικό διάστημα ή δεν χρησιμοποιείται, επανατοποθετήστε τον στην αρχική συσκευασία του, σε ξηρό μέρος. Για κάθε επόμενη χρήση, βεβαιωθείτε ότι ο ανεμιστήρας είναι καθαρός και ότι οι λεπίδες γυρίζουν με το σωστό τρόπο (έχοντας τον ανεμιστήρα απενεργοποιημένο).

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 8 ετών και άνω, και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή με περιορισμένη εμπειρία και γνώση, υπό την προϋπόθεση ότι τους έχουν παρασχεθεί πλήρεις οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής. συσκευή και ότι κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους.

Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με αυτή τη συσκευή.

Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν μπορούν να πραγματοποιηθούν από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

Για την ασφάλεια των παιδιών και των κατοικίδιων, αφαιρέστε και απορρίψτε όλο το υλικό συσκευασίας πριν από τη χρήση.

Αυτός ο ανεμιστήρας προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση, όπως περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο. Οποιαδήποτε άλλη χρήση πρέπει να θεωρείται ακατάλληλη και, ως εκ τούτου, επικίνδυνη.

#### Περιγραφή του προϊόντος

- |                            |  |
|----------------------------|--|
| 1. Εμπρός πλέγμα           | 12. Πίνακες ελέγχου                          |
| 2. Παξιμάδι κλεισίματος    | 13. Βίδα για σωλήνα                          |
| 3. Παξιμάδι λεπίδων        | 14. Εσωτερικός σωλήνας                       |
| 4. Λεπίδες                 | 15. Εξωτερικός σωλήνας                       |
| 5. Παξιμάδι πίσω πλέγματος | 16. Λαβή υψηλής προσαρμογής                  |
| 6. Πίσω πλέγμα             | 17. Βίδα σύνδεσμος σωλήνων - Ροδέλα σύσφιξης |
| 7. Μοτέρ                   | 18. Βάση                                     |
| 8. Πλήκτρο περιστροφής     | 19. Κεντρικός δίσκος                         |
| 9. Σώμα του μοτέρ          | 20. Κεντρικές βίδες μπλοκαρίσματος δίσκου    |
| 10. Κουμπί κλίσης          | 21. Βίδα μπλοκαρίσματος πλέγματος            |
| 11. μετρών την ώρα         | 22. Μπουλόني μπλοκαρίσματος πλέγματος        |

#### Οδηγίες χρήσης

##### Συναρμολόγηση ανεμιστήρα Εικ. Α (a-g)

Προχωρήστε όπως φαίνεται στις εικόνες από το a έως το g.

Φροντίστε να τοποθετήσετε τη βάση του ανεμιστήρα σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.

**Σημαντικό: στερεώστε με ασφάλεια τις βίδες της βάσης για να εξασφαλίσετε καλή σταθερότητα του ανεμιστήρα και να αποφύγετε επικίνδυνο τίναγμα.**

Εάν ο εσωτερικός σωλήνας δεν φαίνεται από το εξωτερικό, θα μπορούσε να εισαχθεί εντελώς μέσα στον εξωτερικό σωλήνα - προχωρήστε στην εξαγωγή του στο επιθυμητό ύψος.

### Λειτουργία Εικ. Β

Επιλέξτε την ταχύτητα πατώντας το σχετικό πλήκτρο στον πίνακα ελέγχου.

Μπορείτε να ρυθμίσετε την κλίση της κεφαλής για να ρυθμίσετε την κατεύθυνση της ροής του αέρα, ξεβιδώνοντας τον πείρο ρύθμισης κλίσης όπως φαίνεται στην εικ. Β

**⚠ Προειδοποίηση: προχωρήστε στη ρύθμιση της κλίσης μόνο όταν ο ανεμιστήρας είναι απενεργοποιημένος. μην πιέζετε την κίνηση, για να αποφύγετε τη θραύση του μηχανισμού κλίσης.**

Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία αιώρησης, πατήστε τον περιστρεφόμενο πείρο προς τα κάτω, όπως φαίνεται στην εικ. Β; τραβήξτε το προς τα πάνω για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία αιώρησης.

Μπορείτε να ρυθμίσετε το χρόνο αυτόματης απενεργοποίησης του ανεμιστήρα, περιστρέφοντας το κουμπί του χρονοδιακόπτη στην επιθυμητή ρύθμιση (από 0 έως 60 λεπτά).

### Καθαρισμός

Πριν τον καθαρισμό, σβήστε και αποσυνδέστε τον ανεμιστήρα.

Για τον καθαρισμό χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί, που μπορεί να είναι λίγο υγρό.

Μην χρησιμοποιείτε οινόπνευμα ή χημικές ουσίες, ή οποιοδήποτε απορρυπαντικό που θα μπορούσε να επιφέρει βλάβες σε αυτή η συσκευή.

Μην ψεκάζετε νερό ή άλλα υγρά στον ανεμιστήρα.

Μετά τον καθαρισμό, στεγνώστε κάθε μέρος της συσκευής πριν την χρησιμοποιήσετε πάλι.

Κατά τη διάρκεια του χειμώνα και όταν δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε τη συσκευή σε ξηρό και καθαρό χώρο.

### Τεχνικές προδιαγραφές

Ισχύς : 40W

Τροφοδοσία : 220-240V ~ 50Hz

**Για οποιουδήποτε λόγους βελτίωσης, η εταιρεία Berer διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει ή να βελτιώσει το προϊόν χωρίς καμία προειδοποίηση.**



Η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2011/65/EU σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, προβλέπει ότι παλαιές οικιακές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα υπόλοιπα αστικά απόβλητα. Οι παλιές συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά, προκειμένου να βελτιστοποιηθεί η ανάκτηση και ανακύκλωση των υλικών που περιέχουν, καθώς και τη μείωση των επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο διαγραμμένο "δοχείο αποβλήτων" στο προϊόν υπενθυμίζει σε σας την υποχρέωσή σας, πως όταν επιθυμείτε να πετάξετε τη συσκευή, πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά.

## **ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ**

Αγαπητέ/ή πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν. Σε περίπτωση που το προϊόν που διαθέτετε απαιτεί service βάσει εγγύησης, επικοινωνήστε με το κεντρικό service μας.

**Για την αποφυγή της άσκοπης αναστάτωσης, σας συμβουλεύουμε να διαβάσετε προσεκτικά τα εγχειρίδια χρήστη πριν να επικοινωνήσετε με το service μας.**

Τα προϊόντα καλύπτονται με εγγύηση έναντι οποιουδήποτε κατασκευαστικού ελαττώματος για 2 χρόνια από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς. Εάν κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου το προϊόν αποδειχθεί ελαττωματικό λόγω ακαταλληλότητας υλικού ή ποιότητας εργασίας, το κεντρικό service θα επιδιορθώσει ή θα αντικαταστήσει (κατά την αποκλειστική του κρίση) το προϊόν βάσει των ορίων και συνθηκών που ορίζονται πιο κάτω, χωρίς χρέωση για την εργασία και τα ανταλλακτικά:

1. Η εγγύηση ισχύει υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν χρησιμοποιείται και συντηρείται σύμφωνα με τις οδηγίες της κατασκευαστικής εταιρείας.
2. Η εγγύηση παρέχεται μόνο με την προσκόμιση του προϊόντος μαζί με το αρχικό τιμολόγιο ή την απόδειξη αγοράς, όπου θα δηλώνεται η ημερομηνία αγοράς και ο τύπος του προϊόντος.
3. Η εγγύηση δεν θα ισχύσει σε περίπτωση :

Ζημίας που προκαλείται λόγω κακής χρήσης συμπεριλαμβανομένης, ενδεικτικά, της μη χρήσης του προϊόντος για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται ή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήστη που αφορούν τη σωστή χρήση και συντήρηση, καθώς και της εγκατάστασης ή χρήσης του προϊόντος χωρίς να τηρούνται τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας στη χώρα που χρησιμοποιείται.

Ζημίας που προκαλείται λόγω ατυχημάτων, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, κεραυνού, ύδατος, πυρός, κατάχρησης ή αμέλειας.

Μετατροπής, παραμόρφωσης, μη δυνατότητας ανάγνωσης ή αφαίρεσης του μοντέλου ή του σειριακού αριθμού από το προϊόν.

Ζημίας που προκαλείται από επιδιορθώσεις ή ρυθμίσεις που έχουν πραγματοποιηθεί από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή εταιρείες service.

Ελαττωμάτων σε οποιοδήποτε σύστημα με το οποίο έχει εννοποιηθεί ή χρησιμοποιείται το προϊόν.

Επικοινωνήστε με τον επίσημο διανομέα της beper στην χώρα σας ή με το τμήμα υποστηρίξης της Beper στο e-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)

Το οποίο θα προωθήσει το αίτημα σας στον επίσημο διανομέα της Beper της χώρας σας.



## **Avertizări generale**

### **Citiți următoarele instrucțiuni înainte de utilizarea aparatului.**

Înainte și în timpul utilizării aparatului, trebuie respectate unele măsuri de precauții de bază.

După îndepărtarea tuturor materialelor de ambalare, verificați integritatea aparatului. În caz de îndoială, nu utilizați aparatul și contactați personal calificat profesional. Materialele de ambalare (pungi de plastic, spumă de polistiren, etc.) trebuie ținute întotdeauna în afara ariei de acces al copiilor, ca potențială cauză de risc.

Asigurați-vă întotdeauna că tensiunea rețelei este egală cu tensiunea indicată pe eticheta cu date tehnice și că sistemul electric este compatibil cu puterea aparatului.

Nu deconectați niciodată aparatul de la priză trăgând de cablul de alimentare.

Asigurați-vă că niciodată cablul nu intră în contact cu suprafețe fierbinți sau ascuțite.

Nu utilizați aparatul dacă cablul de alimentare este deteriorat.

Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător ori de serviciul său tehnic post-vânzare ori de o persoană calificată, pentru a evita orice risc potențial.

Conectați aparatul numai la o priză cu curent alternativ.

În general nu este recomandată utilizarea adaptoarelor, prizelor multiple și/sau prelungitoarelor.

Când utilizarea lor este necesară folosiți adaptoare și prelungitoare conforme cu reglementările de siguranță aplicabile.

Acest aparat trebuie utilizat numai pentru operațiunea pentru care a fost conceput în mod expres. Orice alt tip de utilizare se consideră a fi incorectă și deci periculoasă, cauzând pierderea garanției. Producătorul nu poate fi făcut responsabil pentru daunele cauzate de o utilizare incorectă, improprie și nerezonabilă.

Pentru a evita supraîncălzirea periculoasă derulați complet cablul de alimentare și deconectați ștecherul de la priză când aparatul nu este utilizat.

Înainte de a efectua orice operațiune de curățare ori întreținere, deconectați ștecherul de la priză.

Nu cufundați aparatul în apă sau alte lichide.

Țineți aparatul departe de surse de căldură (de ex. calorifer).

Acest aparat nu trebuie folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate, de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe despre aparat, cu excepția cazului în care sunt supravegheate îndeaproape sau bine instruite de către o persoană responsabilă de siguranța lor în ceea ce privește utilizarea aparatului. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.

Atunci când aparatul trebuie aruncat, se recomandă ca acesta să fie nefuncțional.

**De asemenea, se recomandă să faceți inofensive acele părți ale aparatului care pot constitui un pericol. Acest aparat nu trebuie folosit de copii. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Țineți aparatul și cablul acestuia departe de copii cu vârsta sub 8 ani.**

Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta de 8 ani sau mai mult și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau de către persoane care nu au experiență și cunoștințe despre aparat, cu condiția să li se ofere instrucțiuni complete privind utilizarea în siguranță a aparatului și cu condiția să înțeleagă riscurile aferente.

### **Avertisment**

Nu conectați ștecherul la priză înainte de asamblarea tuturor părților ventilatorului. Înainte de folosire, verificați integritatea cablului de alimentare și îndepărtați eventualele noduri dacă este necesar. Puneți ventilatorul într-un loc uscat pe o suprafață netedă și stabilă.

Păstrați o distanță rezonabilă între ventilator și pereți, uși, ferestre și orice obiect care ar putea împiedica aparatul să funcționeze corect.

Nu acoperiți carcasa sau grilajul ventilatorului când aparatul este pus în funcțiune. Nu inserați obiecte în grilaj sau în interiorul aparatului.

Nu trageți de cablul de alimentare pentru a deconecta aparatul.

După folosirea ventilatorului scoateți ștecherul din priză.

Dacă ventilatorul trebuie depozitat pentru a perioadă mai lungă de timp respectiv urmează să nu fie folosit mai mult timp, puneți ventilatorul în ambalajul original într-un loc uscat. La fiecare următoare folosire verificați ventilatorul să fie curat iar elicele să se învârtă în direcția corectă (motor oprit).

Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de 8 ani sau mai mult și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu experiență și cunoștințe limitate, cu condiția să li se furnizeze instrucțiuni complete privind utilizarea în siguranță a aparatului. aparat și că înțeleg riscurile asociate.

Copiii nu trebuie să se joace cu acest aparat.

Curățarea și întreținerea nu pot fi efectuate de copii nesupravegheați. Pentru siguranța copiilor și a animalelor de companie, îndepărtați și aruncați toate materialele de ambalare înainte de utilizare.

Acest ventilator este destinat numai pentru uz casnic, așa cum este descris în acest manual. Orice altă utilizare trebuie considerată necorespunzătoare și, prin urmare, periculoasă.

#### Descrierea produsului

- |                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| 1. Grilaj din față                  | 12. Panou de control                   |
| 2. Piuliță de închidere             | 13. pentru țeavă                       |
| 3. Elicele piuliței                 | 14. Țeavă interioară                   |
| 4. Elice                            | 15. Țeavă exterioară                   |
| 5. Piuliță de la grilajul din spate | 16. Mâner pentru ajustarea înălțimii   |
| 6. Grilaj din spate                 | 17. Cuplaj cu șurub cu șaibă de fixare |
| 7. Motor                            | 18. Bază                               |
| 8. Buton pentru oscilare            | 19. Central disc                       |
| 9. Carcasă motor                    | 20. Central disc blocking screws       |
| 10. Buton pentru setul de înclinare | 21. Grid blocking screw                |
| 11. Timer                           | 22. Grid blocking bolt                 |

#### Instrucțiuni de folosire

##### Instrucțiuni de asamblare Fig.A (a-g)

Procedați așa cum se arată în imaginile de la a la g.

Asigurați-vă că așezați baza ventilatorului pe o suprafață plană și stabilă.

**Important: fixați bine șuruburile bazei pentru a garanta o bună stabilitate a ventilatorului și pentru a evita agitarea periculoasă.**

Dacă tubul interior nu poate fi văzut din exterior, acesta poate fi introdus complet în interiorul tubului extern – procedați la extragerea acestuia la înălțimea dorită.

##### Operațiune Fig. B

Selecționați viteza apăsând tasta relevantă de pe panoul de control.

Este posibilă reglarea înclinării capului pentru a regla direcția fluxului de aer, prin deșurubarea știftului de reglare a înclinării așa cum se arată în fig. B.

**⚠️ Atenție: reglați înclinarea doar când ventilatorul este oprit; nu forțați mișcarea, pentru a evita ruperea mecanismului de înclinare.**

Pentru a activa funcția de balansare, apăsați știftul rotativ în jos, așa cum se arată în fig. B; trageți-l în sus pentru a dezactiva funcția de balansare. Este posibil să setați timpul de oprire automată a ventilatorului, rotind butonul cronometrului la setarea dorită (de la 0 la 60 de minute).

### Curățare

Înainte de curățare opriți și deconectați ventilatorul de la rețeaua de curent.

Pentru curățare folosiți un prosop moale, care poate fi ușor umed.

Nu folosiți alcool sanitar sau substanțe chimice, respectiv niciun fel de detergent care ar putea deteriora acest aparat. Nu pulverizați apă sau alte lichide pe ventilator pentru a-l proteja.

După curățare uscați fiecare parte înainte de folosirea aparatului.

În timpul iernii și când nu este folosit, țineți aparatul într-un loc uscat și curat.

### Date tehnice

Putere : 40W

Alimentare : 220-240V ~ 50Hz

**În scopul îmbunătățirii perspectivei beper își rezervă dreptul de a modifica produsul în cauză fără notificare sau reconstrui.**



Directiva Europeană 2011/65/EU privind Deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE), pretinde ca electrocasnicele să nu pot fi scoase din uz prin deșeurile normale nesortate. Aparatele vechi trebuie colectate separat pentru a optimiza restabilirea și reciclarea materialelor pe care le conține și pentru a reduce impactul asupra sănătății umane și asupra mediului. Simbolul tonberonului cu roți barate de pe produs vă amintește de obligația dvs referitoare la scoaterea din uz a unui aparat, și anume că acesta trebuie colectat separat.

### CERTIFICAT DE GARANȚIE

Acest aparat a fost verificat în fabrică. De la data achiziționării originale se aplică o garanție de 24 luni la material și defecte de producție. Bonul fiscal trebuie predat împreună cu certificatul de garanție în cazul unei reclamații.

**Garanția este valabilă numai cu un certificat de garanție și bon fiscal pe care apare data achiziționării și modelul aparatului.**

Pentru orice asistență tehnică, vă rugăm contactați direct vânzătorul sau sediul nostru central pentru a păstra eficiența aparatului și pentru a NU anula garanția.

### CONDIȚII DE GARANȚIE

Dacă aparatul prezintă defecțiuni ale materialelor defecte și/sau producție în timpul perioadei de garanție, noi vă garantăm reparația gratuită în condițiile în care:

- Aparatul a fost folosit corespunzător și conform scopului pentru care a fost creat.
- Aparatul nu a fost modificat.
- Bonul fiscal trebuie prezentat.
- Uzura normală și excesivă nu face obiectul garanției.

De aceea orice parte care ar putea fi ruptă accidental sau prezintă semne vizibile de uzură la produsele consumabile (precum la lămpi, baterii, elemente de încălzire ...) părțile estetice sunt excluse din garanție și orice defect rezultat din nerespectarea regulilor privind utilizarea, neglijența în folosire și/sau întreținerea aparatului, nepăsarea, greșeală sau instalare improprie, deteriorare în timpul transportului și orice altă deteriorare neatribuibile pentru furnizor.

Pentru orice defecțiune care nu poate fi reparată în perioada de garanție, aparatul va fi înlocuit gratuit. În orice caz, dacă partea care trebuie înlocuită din cauza defecțiunilor, ruperii sau funcționării eronate este un accesoriu și/sau o parte detașabilă a produsului, Beper își rezervă dreptul de a înlocui numai partea defectată și nu întreg produsul.

Chiar și după expirarea garanției acordăm întotdeauna atenție reparațiilor aparatelor defectate. Pentru suport tehnic și/sau reparații după perioada de garanție ne puteți contacta direct la adresa de mai jos:

Contactați distribuitorul din țara dvs. Sau departamentul de vânzări Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) care va trimite mai departe ancheta la distribuitorul dvs.

## **Obecná varování**

### **Před použitím spotřebiče si přečtěte následující pokyny.**

Před použitím spotřebiče a během něj je třeba dodržovat některá základní bezpečnostní opatření.

Po odstranění všech obalových materiálů zkontrolujte neporušenost spotřebiče. V případě jakýchkoli pochybností spotřebič nepoužívejte a obraťte se na odborně kvalifikovaný personál. Obalové materiály (plastové sáčky, polystyren apod.) musí být vždy uloženy mimo dosah dětí, protože mohou být příčinou rizika. Vždy se ujistěte, že napětí v elektrické síti odpovídá napětí uvedenému na štítku s technickými údaji a že elektrický systém je kompatibilní s výkonem spotřebiče. Nikdy neodpojujte spotřebič ze zásuvky tahem za napájecí kabel. Dbejte na to, aby se kabel nikdy nedostal do kontaktu s horkými nebo ostrými povrchy.

Nepoužívejte spotřebič, pokud je napájecí kabel poškozený.

Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce nebo jeho technický poprodejní servis nebo kvalifikovaná osoba, aby se předešlo případnému riziku.

Spotřebič připojujte pouze do zásuvky střídavého proudu.

Obecně se nedoporučuje používat adaptéry, více zásuvek a/nebo prodlužovací šňůry. Pokud je jejich použití nezbytné, používejte pouze adaptéry a prodlužovací šňůry odpovídající platným bezpečnostním předpisům.

Tento spotřebič se smí používat pouze k provozu, pro který byl výslovně navržen. Jakékoli jiné použití je třeba považovat za nesprávné, a tudíž nebezpečné, což způsobuje zánik záruky. Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nesprávným, nevhodným a nepřiměřeným používáním. Abyste zabránili nebezpečnému přehřátí, zcela odviňte napájecí kabel a odpojte zástrčku ze zásuvky, pokud spotřebič nepoužíváte. Před prováděním jakéhokoli čištění nebo údržby odpojte zástrčku od elektrické zásuvky. Neponořujte spotřebič do vody nebo jiných tekutin. Spotřebič udržujte mimo dosah zdrojů tepla (např. radiátoru).

Tento spotřebič nesmí používat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, osoby, které nemají zkušenosti a znalosti o spotřebiči, pokud nejsou pod přísným dohledem nebo nejsou dobře poučeny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost ohledně používání spotřebiče. Abyste předešli riziku vznícení, úplně rozmotejte přívodní šňůru a také vypojte spotřebič ze zásuvky, pokud jej nepoužíváte.

Děti si se spotřebičem nesmí hrát.

Pokud je nutné spotřebič zlikvidovat, doporučuje se, aby byl nefunkční.

**Doporučuje se rovněž zneškodnit ty části spotřebiče, které by mohly představovat nebezpečí.**

**Tento spotřebič nesmí používat děti. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Spotřebič a jeho kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.**

Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby, které nemají dostatek zkušeností a znalostí o spotřebiči, pokud jim byly poskytnuty úplné pokyny týkající se bezpečného používání spotřebiče a pokud rozumí souvisejícím rizikům.

### **Upozornění**

Nezapojte přívodní šňůru před dokončením kompletní montáže všech částí ventilátoru.

Před použitím zkontrolujte integritu napájecího kabelu a případně odstraňte “uzly” na kabelu.

Umístěte ventilátor na suché místo, na rovný a stabilní povrch.

Ventilátor udržujte v dostatečné vzdálenosti od stěn, dveří, oken nebo všech předmětů, které by mohly způsobit, že spotřebič nebude fungovat správně. Nikdy nezakrývejte tělo nebo mřížku ventilátoru, když je zařízení v provozu.

Nevkládejte žádné předměty do mřížky, když je spotřebič v provozu.

Netahejte za přívodní šňůru, abyste odpojili spotřebič.

Po použití ventilátoru odpojte napájecí kabel.

Pokud je třeba přístroj delší dobu uskladnit nebo pokud není denně používán, umístěte spotřebič do původního obalu a uložte jej na suchém místě.

Při následném použití zařízení po uskladnění zkontrolujte, zda je spotřebič čistý a zda se čepele správně otáčejí správným způsobem (přístroj musí být při této kontrole vždy vypnutý).

Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let nebo starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s omezenými zkušenostmi a znalostmi za předpokladu, že jim byly dodány úplné pokyny k bezpečnému používání spotřebiče. zařízení a že chápou související rizika.

Děti si s tímto spotřebičem nesmí hrát.

Čištění a údržbu nemohou provádět děti bez dozoru.

Pro bezpečnost dětí a domácích zvířat před použitím odstraňte a zlikvidujte veškerý obalový materiál.

Tento ventilátor je určen pouze pro domácí použití, jak je popsáno v tomto návodu. Jakékoli jiné použití je považováno za nevhodné, a proto nebezpečné.

#### Popis spotřebiče

- |                      |   |
|----------------------|---|
| 1. Přední mřížka     | 12. Ovládací panel                      |
| 2. Uzavírací matice  | 13. Šroub trubky                        |
| 3. Matice lopatky    | 14. Vnitřní trubka                      |
| 4. Lopatky           | 15. Vnější trubka                       |
| 5. Matice mřížky     | 16. Rukojeť nastavení výšky             |
| 6. Zadní mřížka      | 17. Šroubová spojka s upínací podložkou |
| 7. Motor             | 18. Základna                            |
| 8. Tlačítko rotace   | 19. Centrální disk                      |
| 9. Motor             | 20. Blokovací šrouby centrálního disku  |
| 10. Nastavení sklonu | 21. Blokovací šroub mřížky              |
| 11. Časovač          | 22. Blokovací šroub mřížky              |

#### Návod k použití

##### Sestavení ventilátoru Obr.A (a-g)

Postupujte podle obrázků od a do g.

Ujistěte se, že jste základnu ventilátoru umístili na rovný a stabilní povrch.

**Důležité: pevně utáhněte šrouby základny, aby byla zaručena dobrá stabilita ventilátoru a aby se zabránilo nebezpečným otřesům.**

Pokud není vnitřní trubka zvenčí vidět, mohla by být zcela zasunuta dovnitř vnější trubky – pokračujte v jejím vytažení do požadované výšky.

##### Provoz Obr. B

Zvolte rychlost stisknutím příslušného tlačítka na ovládacím panelu.

Je možné nastavit sklon hlavy pro regulaci směru proudění vzduchu odšroubováním čepu nastavení sklonu, jak je znázorněno na obr. B.

**⚠️ Pozor: nastavování sklonu provádějte pouze při vypnutém ventilátoru; nepohybujte silou, aby nedošlo k poškození naklápěcího mechanismu**

Chcete-li aktivovat funkci kývání, stiskněte otočný čep směrem dolů, jak je znázorněno na obr. B; vytažením nahoru deaktivujete funkci houpání.

Čas automatického vypnutí ventilátoru je možné nastavit otočením knoflíku časovače na požadované nastavení (od 0 do 60 minut).

##### Čištění

Před čištěním vždy vypněte ventilátor.

Čištěte ventilátor měkkým suchým hadříkem, případně lehce navlhčeným vodou.

Nepoužívejte alkohol nebo chemické látky jako jsou ředidla nebo jiné čisticí prostředky.

Na ventilátor nestříkejte vodu ani jiné kapaliny, aby nedošlo k jeho poškození.

Před opětovným použitím ventilátoru otřete a vysušte všechny součásti.

Pokud přístroj nepoužíváte během zimního období, uskladněte přístroj na suchém a čistém místě.

### Technická data

Výkon: 40W

Napájení: 220-240V ~ 50Hz

### Z důvodů zlepšování si Beper vyhrazuje právo na změnu nebo vylepšení produktu bez předchozího



Evropská směrnice 2011/65 / EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), vyžaduje, aby staré domácí elektrické spotřebiče nebyly odkládány do běžného netříděného komunálního odpadu. Staré spotřebiče musí být shromažďovány odděleně za účelem optimalizace obnovy a recyklace materiálů, které obsahují, a snížení dopadu na lidské zdraví a životní prostředí. Symbol "Přeškrtnuté popelnice" na výrobku vás upozorňuje na povinnost, že při likvidaci spotřebiče musí být shromažďovány odděleně.

### OBECNÉ PODMÍNKY ZÁRUKY

Tento spotřebič byl zkontrolován v továrně. Od data původního nákupu se na materiálové a výrobní vady vztahuje záruka 24 měsíců.

**Záruční doba začíná běžet od data nabytí spotřebiče koupí, jak je uvedeno na záručním listu (popř. účtence) nebo faktuře a potvrzeném razítkem prodejce. Práva odpovědnosti za vady lze uplatňovat u prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen.**

Záruka je platná pouze se záručním listem nebo s dokladem o koupi (daňový doklad) s uvedením data nákupu a modelu spotřebiče. Pokud potřebujete technickou pomoc, obraťte se na prodejce nebo na naše ústředí, aby se zachovala efektivita zařízení a aby se záruka nezrušila. Jakékoli zásahy na tomto zařízení neoprávněnými osobami automaticky ruší záruku.

### ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Pokud se na zařízení během záruční doby projeví vady v důsledku vadného materiálu a / nebo výroby, garantujeme bezplatnou opravu za předpokladu, že:

- Spotřebič byl používán správně a pro účel, pro který byl určen.
- Zařízení nebylo poškozeno a bylo pravidelně a správně udržováno.
- Byl předložen doklad o koupi.

Záruka se nevztahuje na opotřebení věci (výrobku) způsobené jejím obvyklým používáním. (§ 619 odst. 2 Občanského zákoníku). Záruka se též nevztahuje na závady výrobku, způsobené jiným, než obvyklým používáním výrobku.

Za obvyklé používání v tomto smyslu firma BEPER považuje zejména, pokud výrobek:

Je používán pouze k účelu, ke kterému je určen a který je popsán v příloženém návodu k použití. Pouze návod v českém jazyce vydaný firmou BEPER je pro spotřebitele závazný.

Je používán a správně udržován podle tohoto návodu, používán šetrně, pozorně a nepřetěžován.

Je používán v čistém, bezprašném a nezakouřeném prostředí, je chráněn pouzdem nebo krytkou, pokud je přiložena. Výrobek je určen výhradně pro jiný účel než pro podnikání s tímto výrobkem.

Je používán za pokojové teploty, dostatečného větrání a s nezakrytými větracími otvory.

Nebyl vystaven nepříznivému vnějšímu vlivu, např. slunečnímu a jinému záření či elektromagnetickému poli, vniknutí tekutiny, vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodnému vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodné polaritě tohoto napětí, vlivu chemických procesů např. použitých napájecích článků apod.

Nebyl udržován a čištěn nevhodnými způsoby nebo nesprávně použitými čisticími prostředky (např. chemický a mechanický vliv).

Nebyly kýmkoliv provedeny úpravy, modifikace, změny konstrukce nebo adaptace ke změně nebo rozšíření funkcí výrobku oproti zakoupenému provedení nebo pro možnost jeho provozu v jiné zemi, než pro kterou byl navržen, vyroben a schválen.



Je používán s doporučeným čistým neopotřebovaným příslušenstvím a je mu pravidelně vyměňováno příslušenství, podléhající rychlejšímu opotřebení (např. baterie). Firma BEPER nenesse odpovědnost za nesprávný chod a případné vady výrobku vzniklé vlivem použitého příslušenství a náplní jiných výrobců, stejně jako použitím poškozeného, opotřebovaného a znečištěného příslušenství a náplní.

Není mechanicky, tepelně nebo chemicky poškozen; neměl sejmутý ochranný kryt, nemá odstraněny nebo smazány štítky, poškozeny plomby a šrouby nebo není poškozen otřesy pádem, teplem, tekutinou (i z baterií), zlomením nebo přetržením kabelu, konektoru, spínače, krytu či jiné části, včetně poškození v průběhu přepravy od okamžiku zakoupení a předání výrobku ze strany prodávajícího.

Je používán v souladu se zákony, technickými normami a bezpečnostními předpisy platnými v České republice, a též na vstupy výrobku je připojeno napětí odpovídající těmto normám a charakteru výrobku. Je používán s intenzitou a v prostředí odpovídajícím provozu v domácnosti.

Záruka se nevztahuje na žádnou část, která by mohla být náhodně rozbitá nebo měla viditelné známky použití v spotřebních výrobcích (jako jsou lampy, baterie, topné články a podobně), a jakákoliv závada způsobená nedodržením pravidel z neznalosti při používání a / nebo údržbě spotřebiče, nedbalostí, nesprávném použití nebo nesprávné instalaci, poškozením při přepravě a jakýchkoliv jiných škod, které nelze dodavateli přičíst.

Pokud bude mít výrobek vadu, kterou je možno rychle a bez následků odstranit, vyhrazuje si společnost Beper právo řešit reklamační nárok spotřebitele jejím odstraněním (opravou) nebo výměnou části výrobku. Nárok na výměnu věci při výskytu odstranitelné vady vzniká spotřebiteli pouze v případě, že to není vzhledem k povaze vady neúměrné.

Kontaktujte distributora ve vaší zemi případně kontaktujte prodejní oddělení Beper, e-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com), který předá váš požadavek na lokálního distributora.

## **Algemene waarschuwingen**

### **Lees de volgende instructies alvorens het apparaat te gebruiken.**

Voor en tijdens het gebruik van het apparaat moeten enkele elementaire voorzorgsmaatregelen in acht worden genomen.

Controleer na verwijdering van alle verpakkingsmaterialen de integriteit van het apparaat. Gebruik het apparaat in geval van twijfel niet en neem contact op met deskundig personeel. Verpakkingsmateriaal (plastic zakken, piepschuim, enz.) moet altijd buiten het bereik van kinderen worden gehouden, omdat het een potentieel risico voor ongevallen vormt.

Controleer altijd of de netspanning overeenkomt met de spanning die op het etiket met technische gegevens staat vermeld en of de elektrische installatie compatibel is met het vermogen van het apparaat.

Trek de stekker nooit uit het stopcontact door aan het netsnoer te trekken maar gebruik de stekkerbehuizing.

Zorg ervoor dat het snoer nooit in contact komt met hete of scherpe oppervlakken.

Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is geraakt.

Als het netsnoer beschadigd is, moet het door de fabrikant zijn technische dienst of door een gekwalificeerd persoon worden vervangen, om elk mogelijk risico op elektrocutie te vermijden.

Sluit het apparaat alleen aan op een conform stopcontact.

Het gebruik van adapters, stekkerdozen en/of verlengsnoeren wordt over het algemeen afgeraden.

Als het gebruik ervan noodzakelijk is, gebruik dan alleen adapters en verlengsnoeren die voldoen aan de lokaal geldende elektrische veiligheidsvoorschriften.

Dit apparaat mag alleen worden gebruikt voor het gebruik waarvoor het uitdrukkelijk is ontworpen. Elk ander gebruik wordt beschouwd als onjuist en dus gevaarlijk, waardoor de garantie vervalt. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade veroorzaakt door onjuist, oneigenlijk en onredelijk gebruik.

Om gevaarlijke oververhitting te voorkomen moet u het netsnoer steeds volledig uitrollen voor u het aanzet en dient u de stekker uit het stopcontact halen wanneer het apparaat niet wordt gebruikt.

Trek de stekker uit het stopcontact voordat u reinigingswerkzaamheden of onderhoud uitvoert.

Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.

Houd het apparaat uit de buurt van verwarmingsbronnen (bijv. radiators of haarden ). Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of door personen die geen ervaring en kennis hebben van het apparaat, tenzij zij nauwlettend in de gaten worden gehouden of goed worden geïnstrueerd door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid wat betreft het gebruik van het apparaat.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Wanneer het apparaat moet worden gerecycleerd bij defect , verdient het aanbeveling het buiten werking te stellen ( stekker afsnijden ) .

**Tevens wordt aanbevolen de delen van het apparaat die gevaar kunnen opleveren, onschadelijk te maken. Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Houd het apparaat en het snoer uit de buurt van kinderen jonger dan 8 jaar.**

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar of ouder en door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of door personen die geen ervaring en kennis van het apparaat hebben, mits zij volledige instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de daaraan verbonden risico's begrijpen.

### **Waarschuwing**

Steek de stekker van het netsnoer niet in het stopcontact voordat alle onderdelen van de ventilator zijn gemonteerd.

Controleer voor gebruik de staat van de voedingskabel en verwijder eventueel eventuele knopen.

Plaats de ventilator op een vlakke en stabiele ondergrond op een droge plaats.

Houd de ventilator op een redelijke afstand van muren, deuren, ramen of voorwerpen die een correcte werking van het apparaat kunnen voorkomen. Bedek de behuizing of het rooster van de ventilator niet tijdens het gebruik. Steek geen voorwerpen in het rooster of in het apparaat. Trek niet aan het netsnoer om de stekker van het apparaat uit het stopcontact te trekken.

Na gebruik van de ventilator de stekker uit het stopcontact halen. Als de ventilator voor langere tijd moet worden bewaard of niet wordt gebruikt, vervang de ventilator dan in de originele verpakking op een droge plaats. Controleer bij elk volgend gebruik of de ventilator schoon is en of de bladen op de juiste manier draaien (motor uitgeschakeld). Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar of ouder, en door mensen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of met beperkte ervaring en kennis, op voorwaarde dat ze zijn voorzien van volledige instructies voor het veilige gebruik van het apparaat. Apparaat en dat ze de bijbehorende risico's begrijpen. Kinderen mogen niet met dit apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd. Verwijder voor gebruik al het verpakkingsmateriaal en gooi het weg voor de veiligheid van kinderen en huisdieren. Deze ventilator is uitsluitend bedoeld voor thuisgebruik, zoals beschreven in deze handleiding. Elk ander gebruik moet als oneigenlijk en daarom gevaarlijk worden beschouwd.

#### Beschrijving van het artikel

- |   |  |
|---|--|
| 1. Rooster aan de voorzijde                     | 12. Bedieningspanelen                    |
| 2. Sluitting moer                               | 13. Schroef voor staander                |
| 3. Moerbladen                                   | 14. Interne staander                     |
| 4. Bladen                                       | 15. Externe staander                     |
| 5. Roostermoer achteraan                        | 16. Hoogte instelhandvat                 |
| 6. Achterste rooster                            | 17. Buiskoppeling met klemring           |
| 7. Motor  | 18. Basis                                |
| 8. Zwenkknop                                    | 19. Centrale schijf                      |
| 9. Motor  | 20. Centrale schijfblokkerende schroeven |
| 10. Knop voor het instellen van de hellingshoek | 21. Rasterblokkeringsschroef             |
| 11. Timer                                       | 22. Rasterblokkeringsbout                |

#### Gebruiksaanwijzing

##### Montage van ventilator Afb.A (a-g)

Ga te werk zoals aangegeven in de afbeeldingen van a tot g. Zorg ervoor dat de voet van de ventilator op een vlakke en stabiele ondergrond staat.

**Belangrijk: draai de schroeven van de basis stevig vast om een goede stabiliteit van de ventilator te garanderen en gevaarlijk schudden te voorkomen.**

Als de binnenbuis van buitenaf niet te zien is, kan deze volledig in de buitenbuis worden gestoken - ga verder met het uittrekken tot de gewenste hoogte.

##### Operatie Afb. B

Selecteer de snelheid door op de betreffende toets op het bedieningspaneel te drukken. Het is mogelijk om de kanteling van het hoofd aan te passen om de richting van de luchtstroom te regelen, door de instelpen voor de kanteling los te draaien zoals getoond in afb. B.

**⚠ Let op: pas de kanteling pas aan als de ventilator is uitgeschakeld; forceer de beweging niet om breuk van het kantelmechanisme te voorkomen.**

Om de zwenkfunctie te activeren, drukt u de draaipen naar beneden, zoals weergegeven in afb. B; trek het omhoog om de zwenkfunctie uit te schakelen. Het is mogelijk om de tijd van de automatische uitschakeling van de ventilator in te stellen door de timerknop naar de gewenste instelling te draaien (van 0 tot 60 minuten).

### Reinigen

Schakel de ventilator uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u deze reinigt.

Gebruik voor het reinigen een zachte doek, die licht vochtig kan zijn. Gebruik geen alcohol, chemische stoffen of detergents die dit apparaat kunnen beschadigen. Spuit geen water of andere vloeistoffen op de ventilator om deze te beschermen. Na het reinigen, droogt u alle onderdelen af voordat u het apparaat in gebruik neemt.

Bewaar dit apparaat tijdens de winter en wanneer het niet gebruikt wordt, op een droge en schone plaats.

### Technische gegevens

Vermogen: 40W

Stroomvoorziening: 220-240V ~ 50Hz

**Om eventuele verbeteringsredenen behoudt Beper zich het recht voor om het product zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen of te verbeteren.**



De Europese richtlijn 2011/65/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA) vereist dat oude elektrische huishoudapparaten niet mogen worden vernietigd via de normale ongesorteerde gemeentelijke afvalstroom. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld om hergebruik en recycling van de materialen die ze bevatten te optimaliseren, en de gevolgen voor de menselijke gezondheid en het milieu te minimaliseren. Het symbool met de doorgekruiste "afvalcontainer" op het product herinnert u aan uw verplichting om het afgedankte product apart in te leveren.

## **GARANTIECERTIFICAAT**

Dit apparaat is in de fabriek gecontroleerd. Vanaf de datum van oorspronkelijke aankoop geldt een garantie van 24 maanden op materiaal- en productiefouten. Het aankoopbewijs en het garantiebewijs moeten samen worden toegezonden in geval van een aanspraak op de garantie.

**De garantie is alleen geldig met een garantiecertificaat en een aankoopbewijs (fiscaal ontvangstbewijs) met vermelding van de aankoopdatum en het model van het apparaat.**

Neem voor technische assistentie rechtstreeks contact op met de verkoper of ons hoofdkantoor ten einde de efficiëntie van het apparaat te waarborgen en ervoor te zorgen dat de garantie NIET ongeldig wordt. Elke ingreep aan dit apparaat door niet-geautoriseerde personen maakt de garantie automatisch ongeldig.

## **GARANTIEVOORWAARDEN**

Als het apparaat tijdens de garantieperiode gebreken vertoont als gevolg van defecte materialen en/ of productiefouten garanderen wij gratis reparatie op voorwaarde dat:

- Het apparaat correct is gebruikt voor het doel waarvoor het is bedoeld.
- Er niet aan het apparaat is geknoeid omdat het anders niet te onderhouden is.
- Het aankoopbewijs kan worden getoond.
- Normale slijtage aan het apparaat niet onder deze garantie valt.

Daarom zijn alle onderdelen die per ongeluk kapot kunnen gaan, die zichtbare tekenen van gebruik met betrekking tot verbruiksartikelen kunnen vertonen (zoals lampen, batterijen, verwarmingselementen, ...) en esthetische onderdelen uitgesloten van garantie, alsook elk defect ten gevolge van niet-naleving van de regels voor gebruik, nalatigheid van gebruik en/ of onderhoud van het apparaat, onzorgvuldigheid, verkeerde of onjuiste installatie, schade tijdens transport, en alle andere schades die de leverancier niet aan te rekenen zijn.

Voor elk defect dat niet binnen de garantieperiode kan worden gerepareerd, wordt het apparaat gratis vervangen.

Als het in verband met een defect, breuk of storing te vervangen onderdeel een accessoire en/ of een afneembaar onderdeel van het product betreft, behoudt Beper zich het recht voor om alleen het betreffende onderdeel te vervangen en niet het volledige product.

Neem contact op met de distributeur in uw land of de after sales-afdeling van Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) en we zorgen ervoor dat uw bericht bij uw distributeur terecht komt.

## Vispārīgi brīdinājumi

### Pirms ierīces lietošanas izlasiet tālāk sniegtos norādījumus.

Pirms ierīces lietošanas un tās laikā ir jāievēro daži pamata piesardzības pasākumi. Pēc visu iepakojuma materiālu noņemšanas pārbaudiet ierīces veselumu. Šaubu gadījumā nelietojiet ierīci un sazinieties ar profesionāli kvalificētu personālu. Iepakojuma materiāli (plastmasas maisiņi, putupolistirols utt.) vienmēr jāglabā bērniem nepieejamā vietā, jo tie var radīt risku. Vienmēr pārliecinieties, vai tīkla spriegums ir vienāds ar spriegumu, kas norādīts uz tehnisko datu etiķetes un vai elektriskā sistēma ir savietojama ar ierīces jaudu.

Nekad neatvienojiet ierīci no kontaktligzdas, velkot aiz strāvas vada. Nodrošiniet, lai kabelis nekad nesaskartos ar karstām vai asām virsmām. Nelietojiet ierīci, ja strāvas vads ir bojāts.

Ja strāvas vads ir bojāts, tas jānomaina ražotājam vai tā tehniskajam pēcpārdošanas servisam, vai kvalificētai personai, lai izvairītos no iespējamajiem riskiem.

Pievienojiet ierīci tikai maiņstrāvas kontaktligzdai.

Vispār nav ieteicams izmantot adapterus, vairākas kontaktligzdas un/vai pagarinātājus. Ja to lietošana ir nepieciešama, izmantojiet tikai piemērojamajiem drošības noteikumiem atbilstošus adapterus un pagarinātājus. Šo ierīci drīkst izmantot tikai tām darbībām, kurām tā ir īpaši paredzēta. Jebkāda cita lietošana ir uzskatāma par nepareizu un tādējādi bīstamu, kā rezultātā beidzas garantijas termiņš. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas, neatbilstošas un nesaprātīgas lietošanas rezultātā.

Lai izvairītos no bīstamas pārkaršanas, pilnībā atiniet strāvas vadu un atvienojiet kontaktspraudni no kontaktligzdas, kad ierīci neizmantojat.

Pirms jebkuru tīrīšanas vai apkopes darbību veikšanas atvienojiet kontaktspraudni no strāvas kontaktligzdas.

Neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķidrumos.

Turiet ierīci tālāk no siltuma avotiem (piemēram, radiatora).

Šo ierīci nedrīkst lietot personas (ieskaitot bērnus) ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām, personas, kurām nav pieredzes un zināšanu par ierīci, ja vien viņus rūpīgi nepieskata vai labi instruē par viņu drošību, attiecībā uz ierīces lietošanu, atbildīga persona.

Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Kad ierīce ir jāutilizē, ieteicams to padarīt nestrādājošu.

**Tāpat ir ieteicams padarīt nekaitīgas tās ierīces daļas, kas var radīt briesmas.**

## **Šo ierīci nedrīkst lietot bērni. Bērni nedrīkst spēlēt ar ierīci. Glabāiet ierīci un tās kabeli bērniem, kas jaunāki par 8 gadiem, nepieejamā vietā.**

Šo ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām, vai personas, kurām nav pieredzes un zināšanu par ierīci, ja viņām ir sniegtas pilnīgas instrukcijas par ierīces drošu lietošanu, un ar nosacījumu, ka viņi saprot ar to saistītos riskus.

### **Brīdinājums**

Pirms katras ventilatora daļas montāžas nepievienojiet barošanas vadu.

Pirms lietošanas pārbaudiet barošanas vada integritāti un, iespējams, noņemiet iespējamus mezglus.

Novietojiet ventilatoru uz līdzenas un stabilas virsmas sausā vietā.

Novietojiet ventilatoru pietiekamā attālumā no sienām, durvīm, logiem vai visiem priekšmetiem, kas varētu novērst ierīces pareizu darbību.

Kad ierīce darbojas, neizklājiet ventilatora korpusu vai režģi.

Nepievienojiet priekšmetus režģim vai ierīces iekšpusē.

Nevelciet barošanas vadu, lai atvienotu ierīci no strāvas.

Pēc ventilatora izmantošanas atvienojiet strāvas padevi.

Ja ventilators ilgstoši jāuzglabā vai nav jāizmanto, nomainiet ventilatoru oriģinālajā iepakojumā sausā vietā. Katru nākamo reizi pārbaudiet, vai ventilators ir tīrs un vai asmeņi ir pareizi pagriezti (motors izslēgts).

Šo ierīci var lietot bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai ar ierobežotu pieredzi un zināšanām, ja viņiem ir sniegtas pilnīgas instrukcijas par ierīces drošu lietošanu. Ierīci un ka viņi saprot ar to saistītos riskus.

Bērni nedrīkst spēlēt ar šo ierīci.

Tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bez uzraudzības bērni.

Bērnu un mājdzīvnieku drošības nolūkos pirms lietošanas noņemiet un izmetiet visus iepakojuma materiālus.

Šis ventilators ir paredzēts lietošanai tikai mājās, kā aprakstīts šajā rokasgrāmatā. Jebkāda cita lietošana ir uzskatāma par nepareizu un līdz ar to bīstamu.



**Produkta apraksts**

- |                                 |   |
|---------------------------------|---|
| 1. Priekšējais režģis           | 12. Vadības panelis                                       |
| 2. Noslēgšanas uzgrieznis       | 13. Skrūve caurulei                                       |
| 3. Skrūves asmeņi               | 14. Iekšējā caurule                                       |
| 4. Asmeņi                       | 15. Ārējā caurule   |
| 5. Aizmugurējā režģa uzgrieznis | 16. Augstas regulēšanas rokturis                          |
| 6. Aizmugurējais režģis         | 17. Skrūvju cauruļu savienojums ar iespīlēšanas paplāksni |
| 7. Motors                       | 18. Bāze  |
| 8. Šūpoles poga                 | 19. Centrālais disks                                      |
| 9. Ķermeņa motors               | 20. Centrālās disku bloķēšanas skrūves                    |
| 10. Slīpuma iestatīšanas poga   | 21. Režģa bloķēšanas skrūve                               |
| 11. Taimeris                    | 22. Režģa bloķēšanas skrūve                               |

**Lietošanas instrukcija****Montāžas instrukcijas A attēls (a-g)**

Rīkojieties, kā parādīts attēlos no a līdz g.

Noteikti novietojiet ventilatora pamatni uz līdzenas un stabilas virsmas.

**Svarīgi: stingri pieskrūvējiet pamatnes skrūves, lai garantētu labu ventilatora stabilitāti un izvairītos no bīstamas kratīšanas.**

Ja iekšējā caurule nav redzama no ārpuses, to var pilnībā ievietot ārējās caurules iekšpusē – turpiniet to izvilkt līdz vajadzīgajam augstumam.

**Darbība B attēls**

Izvēlieties ātrumu, nospiežot atbilstošo taustiņu uz vadības paneļa. Ir iespējams regulēt galvas slīpumu, lai regulētu gaisa plūsmas virzienu, atskrūvējot slīpuma regulēšanas tapu, kā parādīts attēlā. B.

**⚠ Brīdinājums: slīpuma regulēšanu veiciet tikai tad, kad ventilators ir izslēgts; nepiespiediet kustību, lai izvairītos no savēršanas mehānisma pārrāvumiem.**

Lai aktivizētu šūpošanās funkciju, nospiediet rotējošo tapu uz leju, kā parādīts attēlā. B; velciet to uz augšu, lai deaktivizētu šūpošanās funkciju.

Ir iespējams iestatīt ventilatora automātiskās izslēgšanās laiku, pagriežot taimera pogu līdz vajadzīgajam iestatījumam (no 0 līdz 60 minūtēm).

**Tīrīšana**

Pirms tīrīšanas izslēdziet un atvienojiet ventilatoru.

Tīrīšanai izmantojiet mīkstu drānu, kas var būt nedaudz mitra.

Nelietojiet alkoholu, ķīmiskas vielas vai mazgāšanas līdzekļus, kas varētu sabojāt šo ierīci.

Neizsmidziniet ūdeni vai citus šķidrumus uz ventilatora, lai to aizsargātu.

Pēc tīrīšanas pirms ierīces lietošanas nosusiniet visas detaļas.

Ja ziemā to nelietojat, glabājiet to sausā un tīrā vietā.

**Tehniskie dati**

Jauda: 40W

Barošanas avots: 220-240V ~ 50Hz

**Jebkura uzlabojuma dēļ Beper patur tiesības modificēt vai uzlabot produktu bez iepriekšēja brīdinājuma.**



Eiropas direktīvā 2011/65 / ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (WEEE) noteikts, ka vecās sadzīves elektriskās ierīces nedrīkst izmest parastā nešķīrotā sadzīves atkritumu plūsmā. Vecās ierīces jāvēc atsevišķi, lai optimizētu tajās esošo materiālu reģenerāciju un pārstrādi un samazinātu ietekmi uz cilvēku veselību un vidi. Izsvītrotais simbols "atkritumu ratiņi uz riteņiem" uz izstrādājuma atgādina jums par jūsu pienākumu, ka, utilizējot ierīci, tā ir jāsavāc atsevišķi.

### **GARANTIJAS CERTIFIKĀTS**

Šī ierīce ir pārbaudīta rūpnīcā. Sākot no sākotnējā pirkuma, materiāla un ražošanas defektiem tiek piemērota 24 mēnešu garantija. Pirkuma kvīts un garantijas sertifikāts jāiesniedz kopā, ja tiek pieprasīta garantija.

**Garantija ir derīga tikai ar garantijas sertifikātu un pirkuma apliecinājumu (fiskālo kvīti), kurā norādīts pirkuma datums un ierīces modelis**

Lai saņemtu tehnisko palīdzību, lūdzu, tieši sazinieties ar pārdevēju vai mūsu galveno biroju, lai saglabātu ierīces efektivitāti un NEVAJADZĒTU anulēt garantiju. Jebkura neatļautu personu iejaukšanās šajā ierīcē automātiski anulē garantiju.

### **GARANTIJAS NOSACĪJUMI**

Ja garantijas laikā ierīcei ir defekti kļūdaina materiāla un / vai ražošanas rezultātā, mēs garantējam remontu bez maksas ar nosacījumu, ka:

- Ierīce ir izmantota pareizi un tam paredzētajam mērķim.
- Ierīce nav sagrozīta, pretējā gadījumā to nevar uzturēt.
- jāuzrāda pirkuma kvīts.
- Šī garantija neattiecas uz ierīci, kurai ir pienācīgs nodilums.

Tāpēc visām detaļām, kuras var nejauši saplīst vai kurām ir redzamas lietošanas pazīmes patērējamiem izstrādājumiem (piemēram, lampām, akumulatoriem, sildelementiem...), estētiskās daļas tiek izslēgtas no garantijas, un visiem defektiem, kas rodas noteikumu neievērošanas dēļ par lietošanu, neuzmanīgu ierīces lietošanu un / vai apkopi, neuzmanību, nepareizu vai nepareizu uzstādīšanu, bojājumiem pārvadāšanas laikā un citiem bojājumiem, kas nav saistīti ar piegādātāju.

Par katru defektu, kuru garantijas laikā nevar izlabot, ierīci nomainīs bez maksas.

Jebkurā gadījumā, ja detaļa, kas jāmaina defekta, salūšanas vai nepareizas darbības dēļ, ir papildierīce un / vai noņemama izstrādājuma daļa, Beper patur tiesības nomainīt tikai konkrēto daļu, nevis visu izstrādājumu.

Sazinieties ar pārdevēju jūsu valstī vai pārdošanas departamenta Beper.

E-pasts [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) kuri parsūtīs jūsu iesniegumu jūsu izplatītājam.

## YOU MIGHT ALSO LIKE

### Rechargeable table lamp 2 in 1

ON/OFF touch control

Choice between warm - cold - natural light

Adjustable light intensity

Ideal for indoors and outdoors

IPX4 water protection

33mm bottle adapter cylinder

Recharge with USB type C cable included

Autonomy of 6 hours at the maximum light intensity



Cod.:  
P201UTP111

Cod.:  
P201UTP112

Cod.:  
P201UTP113





## **BEPER SRL**

Via Salieri, 30 - 37050 - Vallese di Oppeano - Verona  
Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019

[beper.com](http://beper.com)



## **CUSTOMER CARE BEPER**

